



**Electrolux**

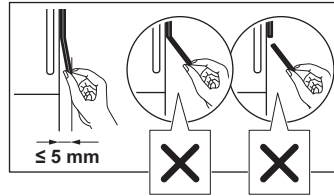
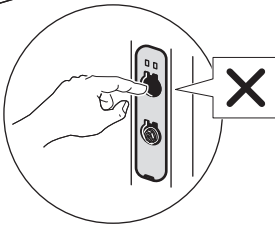
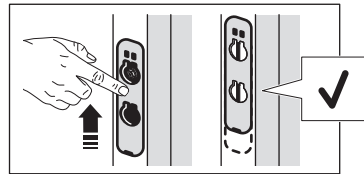
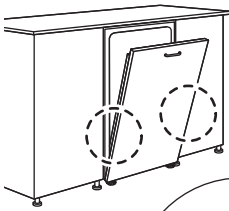
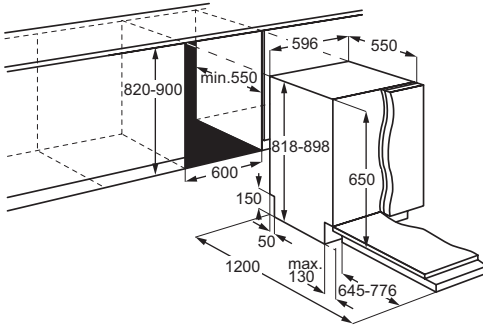


[electrolux.com/register](http://electrolux.com/register)



E62LB200T

## მონტაჟი / ИНСТАЛИРАЊЕ



ექვემდებარება შეცვლას წინასწარი გაფრთხილების გარეშე.

1. უსაფრთხოების ინფორმაცია.....	3	9. ყოველდღიური გამოყენება.....	17
2. უსაფრთხოების ინსტრუქციები.....	5	10. მინიშნებები და რჩევები.....	19
3. პროდუქტის აღწერა.....	7	11. მოვლა და დასუფთავება.....	20
4. კონტროლის პანელი.....	7	12. პრობლემის აღმოფხვრა.....	23
5. პროგრამების არჩევა.....	8	13. ტექნიკური მონაცემები .....	26
6. პარამეტრები.....	9	14. გარემოსდაცვითი საკითხები.....	26
7. პირველად გამოყენებამდე.....	12		
8. ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება.....	14		

# 1. ⚠️ უსაფრთხოების ინფორმაცია

მოწყობილობის დამონტაჟებამდე და გამოყენებამდე, ყურადღებით წაიკითხეთ მოწოდებული ინსტრუქციები. მწარმოებელი პასუხისმგებელი არ არის არასწორი მონტაჟის ან მოხმარების შედეგად მიყენებულ რაიმე ფიზიკურ ზიანზე ან ზარალზე. ყოველთვის იქონიეთ ინსტრუქციები უსაფრთხო და ხელმისაწვდომ ადგილზე სამომავლო გამოყენებისთვის.

## 1.1 ბავშვებისა და დაუცველი ადამიანების უსაფრთხოება

- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ ბავშვებს 8 წლის ასაკიდან და შეზღუდული ფიზიკური, გრძნობითი ან მენტალური შესაძლებლობის მქონე ან გამოუცდელ პიროვნებებს, თუ მათ მიეცემათ მითითებები მოწყობილობის გამოყენებასთან

დაკავშირებით უსაფრთხო გზით და გაიაზრებენ დაკავშირებულ საფრთხეებს. 8 წლამდე ასაკის ბავშვები და მნიშვნელოვნად უნარშეზღუდული პირები უნდა მოერიდონ მოწყობილობასთან სიახლოვეს ან გამუდმებული მეთვალყურეობის ქვეშ იყვნენ.

- ბავშვები უნდა იყვნენ ზედამხედველობის ქვეშ, რათა არ ითამაშონ მოწყობილობით.
- იქონიეთ სარეცხი საშუალება ბავშვებისგან მოშორებით.
- მოაშორეთ ბავშვები და შინაური ცხოველები მოწყობილობას, როცა კარი ღიაა.
- ბავშვებმა არ უნდა დაასუფთაონ და მოიხმარონ მოწყობილობა უფროსების ზედამხედველობის გარეშე.

## 1.2 ზოგადი უსაფრთხოება

- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ საყოფაცხოვრებო ტიპის ჭურჭლისა და სამაგიდო აღჭურვილობის გასაწმენდად.
- ეს მოწყობილობა განკუთვნილია ერთი ოჯახის მიერ შინ გამოსაყენებლად დახურულ სივრცეში.
- ეს მოწყობილობა შეიძლება გამოიყენებოდეს ოფისებში, სასტუმროს ნომრებში, B&B-ს ნომრებში, საოჯახო ფერმის ტიპის სასტუმროებსა და სხვა მსგავს საცხოვრებლებში, სადაც ასეთი გამოყენება არ სცდება (საშუალო) საყოფაცხოვრებო მოხმარების დონეებს.
- არ შეცვალოთ ამ მოწყობილობის სპეციფიკაცია.
- წყლის სამუშაო წნევა (მინიმუმი და მაქსიმუმი) 0.05 (0.5) / 1 (10) მპა-ს (ბარის) დიაპაზონში უნდა იყოს.
- მიჰყევით მაქსიმალური ოდენობის 14 ადგილის პარამეტრებს.

- წაბორძიკების საფრთხის თავიდან ასაცილებლად, მოწყობილობის კარი ღია მდგომარეობაში არ უნდა დარჩეს.
- თუ კვების სადენი დაზიანებულია, მისი შეცვლა უნდა მოხდეს მწარმოებლის, მისი ავტორიზებული სერვის ცენტრის ან მსგავსი კვალიფიკაციის მქონე პირების მიერ, რათა თავიდან იქნას აცილებული ელექტრობასთან დაკავშირებული საფრთხე.
- გაფრთხილება: დანები და სხვა ბასრპირიანი ჭურჭელი კალათში წვერით დაბლა ან ჰორიზონტალურ პოზიციაში უნდა მოთავსდეს.
- ნებისმიერი მოვლის ოპერაციამდე, გათმეთ მოწყობილობა და გამორთეთ შტეფსელი როზეტიდან.
- არ გამოიყენოთ მაღალი წნევის წყლის სპრეი და/ან ორთქლი მოწყობილობის გასაწმენდად.
- თუ მოწყობილობის სავენტილაციო ხვრელები მის ფსკერზეა

განლაგებული, იგი არ უნდა დაფაროთ, მაგალითად, ხალიჩით.

- მოწყობილობა წყლის ქსელთან ახლად მოწოდებული მილების

კომპლექტების საშუალებით უნდა დაკავშირდეს. ძველი შლანგები არ უნდა იქნას ხელახლა გამოყენებული.

## 2. უსაფრთხოების ინსტრუქციები

### 2.1 მონტაჟი

#### ⚠ გარფთხილება!

ეს მოწყობილობა მხოლოდ კვალიფიცირებულმა სპეციალისტმა უნდა დააყენოს.

- მოხსენით ყველა შეფუთვა.
- არ დაამონტაჟოთ და არ გამოიყენოთ დაზიანებული მოწყობილობა.
- დაიცავით მოწოდებული მონტაჟის ინსტრუქცია.
- გამოიჩინეთ სიფრთხილე მოწყობილობის გადატანისას, რადგან მძიმეა. გამოიყენეთ დამცავი ხელთათმანები და თანდართული ფეხსაცმელი.
- არ დაამონტაჟოთ მოწყობილობა 0°C-ზე დაბალ ტემპერატურაზე.
- დაამონტაჟეთ მოწყობილობა უსაფრთხო და შესაფერის ადგილზე, რომელიც აკმაყოფილებს ინსტალაციის მოთხოვნებს.
- ნუ გამოიყენებთ მოწყობილობას ინსტალაციის ინსტალაციამდე.
- თუ ავეჯის პანელი დაყენებული არაა, კარი შეიძლება მოულოდნელად დაიხუროს. სხეულის დაზიანების რისკის თავიდან ასაცილებლად, ფრთხილად გააღეთ მოწყობილობის კარი. დამონტაჟების შემდეგ, დარწმუნდით, რომ პლასტმასის საფარები ადგილზე მყარდაა ჩამაგრებული. კარის გვერდებზე არსებული პლასტმასის საფარების დაზიანებამ ან მოხსნამ შესაძლოა გავლენა მოახდინოს მოწყობილობის ფუნქციონალზე და შესაძლოა გამოიწვიოს სხეულის დაზიანება. პლასტმასის საფარის დაზიანების შემთხვევაში, დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის-ცენტრს მის ჩასანაცვლებლად.

### 2.2 ელექტრო კავშირი

#### ⚠ გარფთხილება!

ხანძრისა და ღენის დარტყმის რისკი.

- გარფთხილება: აღნიშნული მოწყობილობა შექმნილია რათა დამონტაჟდეს / დაუკავშირდეს შენობის დამიწების კავშირებს.
- დარწმუნდით, რომ ქარხნული პასპორტის პარამეტრები თავსებადია ელექტროქსელის კვებასთან.
- ყოველთვის გამოიყენეთ სწორად დაყენებული დარტყმაგამძლე ბუდე.
- არ გამოიყენოთ მარავალმესაერთებლიანი გადამყვანები და დამაგრებლები.
- მოერიდეთ კვების შტეფსელისა და კვების კაბელის დაზიანებას. თუ საჭიროა მათი გამოცვლა, დაუკავშირდით ჩვენს ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.
- შტეფსელი როზეტთან შეერთეთ მხოლოდ დამონტაჟების ბოლოს და უზრუნველყავით, რომ შტეფსელი მისაწვდომი იყოს.
- არ მოქაჩოთ კაბელი მოწყობილობის გამოსართავად. ყოველთვის მოქაჩეთ შტეფსელით.

### 2.3 წყლის დაკავშირება

#### ⚠ გარფთხილება!

ღენის დარტყმის რისკი.

- არ გააფუჭოთ წყლის შლანგები.
- ახალ და ისეთ მილებთან მიერთებამდე, რომლებიც დიდი ხნის განმავლობაში არ გამოიყენებოდა, რემონტის ან ახალი მოწყობილობების (მაგ. წყლის მთვლელების) დამონტაჟების შემდეგ გაუშვით წყალი სუფთა წყლის წამოსვლამდე.
- შეამოწმეთ წყლის გაჟონვაზე პირველი გამოყენებისას ან მის შემდეგ.

- წყლის შემშვები შლანგის დაზიანების შემთხვევაში დაუყოვნებლივ დაკეტეთ ონკანი და გამოაერთეთ ელექტროჩანგალი მტვესელიდან. წყლის შემშვები შლანგის გამოსაცვლელად დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვისცენტრს.
- დენის გათიშვა წყლის დამცავი სისტემის დეაქტივაციის გამოიწვევს, რაც დატბორვის რისკს ზრდის.
- წყლის შემშვებ შლანგს აქვს უსაფრთხოების სარკველი და ბუდე, რომელშიც შიდა ქსელის კაბელია.

## 2.4 გამოყენება

- მოწყობილობას მთლიანად ადვილად აალებადი პროდუქტები ან ადვილად აალებადი პროდუქტებით დასველებული ნივთები.
- ჭურჭლის სარეცხი მანქანის სარეცხი საშუალებები საშიშია. მიჰყევით სარეცხი საშუალების შეფუთვაზე არსებულ უსაფრთხოების ინსტრუქციებს.
- ნუ დაღვეთ ან ითამაშებთ მოწყობილობაში არსებული წყლით.
- დაელოდეთ პროგრამის დასრულებას ჭურჭლის ამოღებამდე, რადგან ჭურჭელზე შეიძლება დარჩენილი იყოს სარეცხი საშუალება.
- მოწყობილობაში ნუ შეინახავთ საგნებს ან ძალის გამოყენებით დააწვებით მის გახსნილ კარს.
- პროგრამის მუშაობის განმავლობაში მოწყობილობის კარის გახსნის შემთხვევაში, შესაძლოა ცხელი ორთქლი გამოიყოს.

## 2.5 სერვისი

- მოწყობილობის შესაკეთებლად დაუკავშირდით ავტორიზებულ სერვის ცენტრს. გამოიყენეთ მხოლოდ ორიგინალი სათადარიგო ნაწილები.
- საკუთარი ძალებით ან არაპროფესიულმა შეკეთებამ შესაძლოა, გამოიწვიოს საფრთხე ან გარანტიის მოქმედების გაუქმება.
- მოდელის წარმოების შეწყვეტიდან სულ მცირე 7 წლის განმავლობაში შემდეგი სათადარიგო ნაწილებია ხელმისაწვდომი: ძრავი, ციკლოცილისა და დრენაჟის ტუმბო, გამათბობელი და გამათბობელი ელემენტები, მათ შორის გამათბობელი ტუმბოები, მილები და შესაბამისი აღჭურვილობა, მათ შორის შლანგები, სარკველები, ფილტრები და

- წყლის შემაკავებლები, კარის აწყობისთვის საჭირო სტრუქტურული და შიდა ნაწილები, ნაბეჭდი პლატები, ელექტრონული ეკრანები, წნევის გადამრთველები, თერმოსტატები და სენსორები, პროგრამული და ჩაშენებული პროგრამული უზრუნველყოფები, მათ შორის, პარამეტრების ჩამოყრის პროგრამა. მოდელის წარმოების შეწყვეტიდან სულ მცირე 10 წლის განმავლობაში შემდეგი სათადარიგო ნაწილებია ხელმისაწვდომი: კარის ანჯამები და მამჭიდრობლები, სხვა მამჭიდრობლები, სასხურბელი მკლავები, დრენაჟის ფილტრები, შიდა თაროები და პლასტიკური მაკომპლექტბელი ნაწილები, როგორცაა კალათები და თავსახურები. თქვენს ქვეყანაში ეს პერიოდი შეიძლება უფრო ხანგრძლივი იყოს. დამატებითი ინფორმაციის მისაღებად ეწვიეთ ჩვენს ვებ-საიტს.
- ზოგიერთი სათადარიგო ნაწილი ხელმისაწვდომია მხოლოდ პროფესიონალი შემკეთებლისთვის და შესაძლოა, არ იყოს მოდელის შესაფერისი.
- პროდუქტი არსებული ნათურა(ები) და სათადარიგო ნათურის ნაწილები დამოუკიდებლად უნდა შეიძინოთ: ეს ნათურები განკუთვნილია ექსტრემალური ფიზიკური პირობებისათვის საყოფაცხოვრებო დანადგარებში, როგორც არის ტემპერატურა, ვიბრაცია, ტენიანობა და ასევე იღებენ სასიგნალო ინფორმაციას დანადგარის საოპერაციო სტატუსის შესახებ. ისინი არ არის განკუთვნილი სხვა დანადგარებში გამოყენებისათვის და საყოფაცხოვრებო ოთახების გასანათებლად.

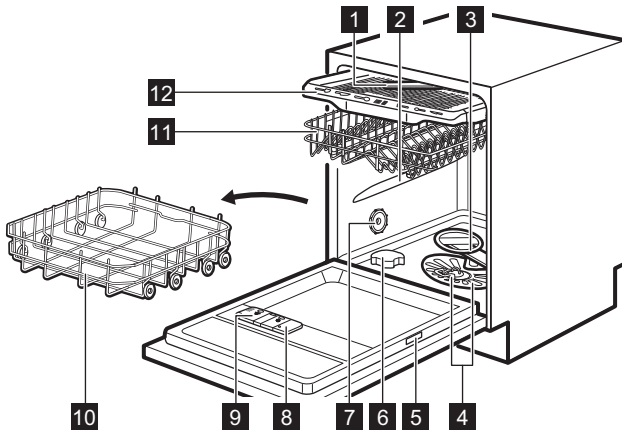
## 2.6 განკარგვა

### ⚠ გარფთხილება!

დაზიანებისა ან დაზუთვის რისკი.

- გამორთეთ მოწყობილობა დენის მთავარი წყაროდან.
- მოჭერით კვების კაბელი და გადააგდეთ.
- მოხსენით კარის დამჭერი, ბავშვები და შინაური ცხოველები მოწყობილობაში რომ არ ჩაიკეტოს.

### 3. პროდუქტის აღწერა



- 1 ჭერის სასხურებელი მკლავი
- 2 ზედა სასხურებელი მკლავი
- 3 ქვედა სასხურებელი მკლავი
- 4 ფილტრები
- 5 ქარხნული პასპორტი
- 6 მარილის კონტეინერი
- 7 ჰაერის ვენტილაცია
- 8 გავლების საშუალების დისპენსერი
- 9 სარეცხი საშუალების დისპენსერი
- 10 ქვედა კალათი
- 11 ზედა კალათი
- 12 დანა-ჩანგლების და კოვზების უჯრა

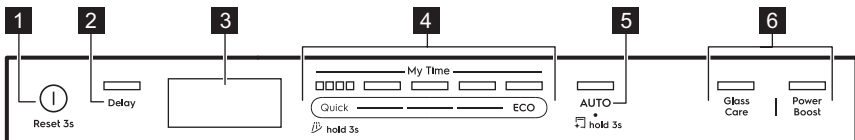
- დარჩენილი დრო პროგრამის დაწყების შემდეგ.
- 0:00 და CLEAN, როდესაც პროგრამა დასრულდება.
- DELAY და უკუთვლის ხანგრძლივობა, როცა დაწყების დაყოვნება იწყება.
- შეცდომის კოდი, როდესაც მოწყობილობა გაუმართავია.

❗ როდესაც AirDry ფუნქცია კარს გახსნის, TimeOnFloor ფუნქცია გამოირთვება. გაშვებული პროგრამის დარჩენილი დროის შესამოწმებლად დახედეთ მართვის პანელის ეკრანს.

#### 3.1 TimeOnFloor

ფუნქცია ასახავს შემდეგ ინფორმაციას ძირზე, მოწყობილობის კარის ქვემოთ:

### 4. კონტროლის პანელი



- 1 On/Off button / Reset button
- 2 Delay start button
- 3 Display
- 4 My Time programme selection bar


- 5 AUTO programme button / MachineClean programme button
- 6 Programme option buttons


## 4.1 Indicators on the display





Energy metre indicates the level of energy efficiency of the selected programme and option. The more segments are on, the lower the consumption is. It is off with Quick, Rinse&Hold, and MachineClean programmes.


**ECO** It is on when you select ECO programme. Refer to "პროგრამები და ოპციები" chapter.


 It is on when the rinse aid dispenser needs refilling. Refer to "პირველად გამოყენებამდე" chapter.

 It is on when the salt container needs refilling. Refer to "პირველად გამოყენებამდე" chapter.

 It is on when you select a programme with the drying phase. Refer to "პროგრამები და ოპციები" chapter.

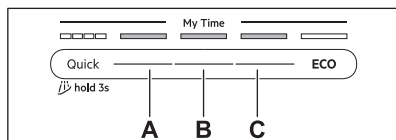
 It is on when you select a programme without the drying phase. Refer to "პროგრამები და ოპციები" chapter.

 It is on when you select Rinse&Hold programme. Refer to "პროგრამები და ოპციები" chapter.

 It is on when you need to run MachineClean programme and when you start it. Refer to "მოვლა და დასუფთავება" chapter.

## 5. პროგრამების არჩევა

### 5.1 Dishwashing programmes



#### Quick

For crockery and cutlery with fresh soil. Phases: dishwashing at 60°C, rinse at 50°C, AirDry. The programme does not include the drying phase or the release of rinse aid. Leave the items in the dishwasher with the door open to allow air drying.

#### A. 1h00m

For crockery and cutlery with fresh, lightly dried-on soil. Phases: dishwashing at 65°C, intermediate rinse, final rinse at 60°C, drying, AirDry.

#### B. 1h30m

For crockery, cutlery, pots, and pans with normal, lightly dried-on soil. Phases: dishwashing at 65°C, intermediate rinse, final rinse at 55°C, drying, AirDry.

#### C. 2h00m

For crockery, cutlery, pots, and pans with normal, dried-on soil. Phases: dishwashing at

65°C, intermediate rinse, final rinse at 50°C, drying, AirDry.

#### ECO

This programme offers the most efficient use of water and energy consumption for crockery, cutlery, pots, and pans with normal soil. Phases: prewash, dishwashing at 50°C, intermediate rinse, final rinse at 50°C, drying, AirDry. This is the standard programme for test institutes. This programme is used to assess compliance with the Ecodesign Commission Regulation (EU) 2019/2022.

#### AUTO

For crockery, cutlery, pots, and pans with all degrees of soil. Phases: prewash, dishwashing at 60°C, intermediate rinse, final rinse at 60°C, drying, AirDry. This smart cycle senses the load size and soil level. It automatically adjusts the dishwashing temperature, duration, and water quantity for optimal cleaning and drying results.

### 5.2 Programme options

#### GlassCare

The option protects delicate items, especially glassware, by preventing rapid temperature changes. The option limits the dishwashing temperature to 45°C to ensure gentle yet

effective cleaning. Applicable to Quick, 1h00m 1h30m 2h00m programmes.

### PowerBoost

The option boosts cleaning effectiveness by extending the programme duration, resulting in a higher average dishwashing temperature. The option is intended for very tough soil. Applicable to Quick, 1h00m 1h30m 2h00m programmes.

## 5.3 Special programmes

### Rinse&Hold

The programme refreshes dishes that will be washed later. Do not use detergent with this programme. Refer to "ყოველდღიური გამოყენება" chapter.

### MachineClean

The programme cleans the appliance interior at 65°C, effectively removing limescale and grease buildup to maintain long-lasting performance. Refer to "მოვლა და დასუფთავება" chapter.

## 5.4 მოხმარების მნიშვნელობები

**A** - პროგრამა, **B** - წყალი (ლ), **C** - ენერჯია (კვტ/სთ), **D** - ხანგრძლივობა (წთ).

A	B	C	D
Quick	9.0	0.600	30
Rinse&Hold	4.5	0.025	15

A	B	C	D
1h00m	11.5	1.025	60
1h30m	11.5	0.975	90
2h00m	11.5	0.900	120
ECO	9.5	0.644	240
AUTO	11.5	1.125	170
MachineClean	10.0	0.500	60

წყლის წნევასა და ტემპერატურას, ელექტროენერჯის მიწოდების ცვალებადობას, პარამეტრებს, ჭურჭლის ოდენობას და დაბინძურების ხარისხს შეუძლია მნიშვნელობების შეცვლა.

პროგრამის ECO -სგან განსხვავებული მნიშვნელობები, მხოლოდ მითითებითი ხასიათისაა.

## 5.5 ინფორმაცია შედარებითი ტესტებისთვის

შესრულების ტესტების ჩასატარებლად საჭირო ინფორმაციის მისაღებად (მაგ.: EN60436 -ების შესაბამისად), გააგზავნეთ ელფოსტა შემდეგ მისამართზე:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

თქვენს თხოვნაში შეფასების ფირფიტაზე მოცემული პროდუქტის ნომრის კოდი (PNC) მიუთითეთ.

თქვენი ჭურჭლის სარეცხი მანქანის შესახებ ნებისმიერი სხვა კითხვის არსებობის შემთხვევაში, მომსახურების სახელმძღვანელო იხილეთ, რომელიც მოჰყვება თქვენს მოწყობილობას.

# 6. პარამეტრები

## 6.1 Settings overview

Names in brackets correspond to how the dishwasher displays the settings in setting mode.

### Water hardness (HAr)

Set the water softener level (1–10) based on the water hardness. Default: 5. <sup>1)</sup>

### Rinse aid empty notification (rA)

Activate or deactivate the rinse aid indicator. Default: On <sup>1)</sup>

### TimeOnFloor(toF)

Select On to activate or Off to deactivate TimeOnFloor function. Default: On.

### End sound (ES)

Select On to activate or Off to deactivate the acoustic signal for the end of a programme. Default: Off.

### Auto door open (Ado)

Select On to activate or Off to deactivate AirDry function. Default: On. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> See further details later in this chapter.

## Key tones (to)

Select On to activate or Off to deactivate the tone that sounds when a button is pressed. Default: On.

## Cycle counter (uC)

Check the number of completed dishwashing cycles. The counter stops at 65535.

## PNC number (Pnc)

Check the PNC number of your appliance. Provide the number when you contact an Authorised Service Centre.

## Reset settings (rS)

Select Yes to reset the appliance to factory settings. The setting does not reset the hour usage. Select No to exit.

## 6.2 დაყენების რეჟიმი

### How to enter setting mode

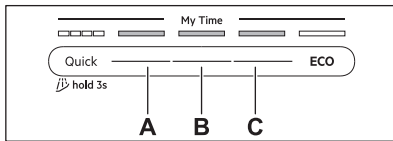
You can enter setting mode before starting a programme. You cannot enter setting mode while the programme is running.

Press and hold simultaneously ECO and AUTO for about 3 seconds.

The display shows the first setting: HAR.

### დაყენების რეჟიმში ნავიგაციის წესი

გამოიყენეთ My Time არჩევის ზოლი პარამეტრების რეჟიმში გადასასვლელად.



- A. წინა ღილაკი
- B. დადასტურება ღილაკი
- C. შემდეგი ღილაკი

გამოიყენეთ წინა და შემდეგი ღილაკები ძირითად პარამეტრებს შორის გადასართავად და მათი მნიშვნელობის შესაცვლელად. გამოიყენეთ დადასტურება არჩეულ პარამეტრში შესასვლელად და მისი მნიშვნელობის შეცვლის დასადასტურებლად.

### პარამეტრის შეცვლის წესი

დარწმუნდით, რომ მოწყობილობა პარამეტრების დაყენების რეჟიმშია.

1. დააჭირეთ ღილაკებს წინა ან შემდეგი პარამეტრის ასარჩევად.

დისპლეიზე აისახება პარამეტრის დასახელება.

2. დააჭირეთ დადასტურება-ს პარამეტრის შესაყვანად.

მიმდინარე პარამეტრის მნიშვნელობა ციმციმებს.

3. მნიშვნელობის შესაცვლელად დააჭირეთ წინა-ს ან შემდეგი-ს.

4. დააჭირეთ ღილაკზე დადასტურება პარამეტრის დასადასტურებლად.

პარამეტრი შენახულია. მოწყობილობა უბრუნდება პარამეტრების სიას.

5. დაყენების რეჟიმიდან რომ გავხიდე, ერთდროულად დააჭირეთ ECO-სა და AUTO-ს დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში.

მოწყობილობა უბრუნდება პროგრამის არჩევას.

შენახული პარამეტრები მოქმედი რჩება, სანამ მათ ხელახლა არ შეცვლით.

① მოწყობილობა პარამეტრების დაყენების რეჟიმიდან გამოვა თუ 10 წამის განმავლობაში არცერთ ღილაკს არ დააჭერთ.

## 6.3 წყლის დამარბილებელი

წყლის დამარბილებელი მოწოდებულ წყალს აცლის მინერალებს, რომლებსაც შეიძლება უარყოფითი ეფექტი ჰქონდეს რეცხვის შედეგებსა და მოწყობილობაზე.

რაც უფრო მაღალია ამ მინერალების შემცველობა, მით უფრო ხისტია წყალი. წყლის სიხისტე შესაბამისი სკალებით იზომება.

წყლის დამარბილებლის დონე უნდა დარეგულირდეს თქვენი წყლის სიხისტის შესაბამისად. რეცხვის მაქსიმალურად ეფექტურობის უზრუნველყოფისთვის და მარილის ინდიკატორის გამართულად მუშაობისთვის აუცილებელია დამარბილებლის დონის სწორად მითითება, მიუხედავად გამოყენებული სარეცხი საშუალებების ტიპისა. ადგილობრივ წყალმომარაგების უწყებას შეუძლია მოგაწოდოთ ინფორმაცია თქვენს რაიონში წყლის სიხისტესთან დაკავშირებით. ქარხნული პარამეტრებით არჩეული დონეა 5.

① დამარბილებელი აგენტის შემცველ მულტიტაბლეტებს წყლის დარბილების შეზღუდული ეფექტურობა აქვთ. იხილეთ პროდუქტის შეფუთვა.

**წყლის სიხისტე**

°dH	°fH	მმოლ/ლ	მგ/ლ (ნაწ/მლნ)	°Clark	L <sup>1)</sup>
47 -50	84 -90	8.4 -9.0	835 -904	58 -63	10
43 -46	76 -83	7.6 -8.3	755 -834	53 -57	9
37 -42	65 -75	6.5 -7.5	645 -754	46 -52	8
29 -36	51 -64	5.1 -6.4	505 -644	36 -45	7
23 -28	40 -50	4.0 -5.0	395 -504	28 -35	6
19 -22	33 -39	3.3 -3.9	325 -394	23 -27	5
15 -18	26 -32	2.6 -3.2	255 -324	18 -22	4
11 -14	19 -25	1.9 -2.5	185 -254	13 -17	3
4 -10	7 -18	0.7 -1.8	70 -184	5 -12	2
<4	<7	<0.7	<70	< 5	1

1) წყლის დამარბილების დონე

წყლის დამარბილებელი გადის ავტომატური რეგენერაციის პროცესს. 2)

**6.4 სავლები საშუალების დადარიელების შეტყობინება**

სავლები საშუალება ჭურჭლის ზოლებისა და ლაქების გარეშე გაშრობას უწყობს ხელს. იგი საბოლოო გავლების


განმავლობაში ავტომატურად გამოთავისუფლებს.

როდესაც სავლები საშუალების კამერა ცარიელია, ჩაირთვება სავლები საშუალების ინდიკატორი. თუ შრობის შედეგები დამაკმაყოფილებელია მხოლოდ მულტიტაბლეტების გამოყენების დროს, სავლები საშუალების შევსების შეტყობინება შეგძლიათ გამოართოთ. თუმცა, შრობის საუკეთესო შესრულებისთვის, ყოველთვის გამოიყენეთ სავლები საშუალება.

თუ სტანდარტული სარეცხი საშუალება ან მულტი-ტაბლეტები სავლები საშუალების გარეშე გამოიყენება, გაააქტიურეთ შეტყობინება, რათა სავლები საშუალების შევსების ინდიკატორი კვლავ აქტიური დარჩეს.

**6.5 AirDry**

AirDry შრობის შედეგებს ენერჯის ნაკლები მოხმარებით აუმჯობესებს. მოწყობილობის კარი ავტომატურად იღება გაშრობის ფაზაში და შეღებული რჩება. ამ ფუნქციის გათიშვამ შეიძლება შეამციროს გაშრობის ეფექტურობა.

AirDry ავტომატურად აქტიურდება ყველა პროგრამის შემთხვევაში -ის გარდა. როდესაც კარი იღება, ეკრანზე მიმდინარე პროგრამის დარჩენილი დრო აისახება.

შრობის ფაზისა და კარის გაღების დროის ხანგრძლივობა დამოკიდებულია შერჩეულ პროგრამასა და პარამეტრებზე.

**⚠ სიფრთხილე!**

ნუ ეცდებით მოწყობილობის კარის დახურვას ავტომატური გაღებიდან 2 წუთის განმავლობაში. ამან, შესაძლოა, მოწყობილობის დაზიანება გამოიწვიოს.

2) წყლის დამარბილების სწორი გამოყენებისთვის, დამარბილებელი მოწყობილობის პოლიმერი რეგულარულად უნდა აღდგეს. ეს პროცესი ავტომატურია და ჭურჭლის სარეცხი მანქანის ჩვეულებრივი მუშაობის ნაწილია. რეგენერაციის სიხშირე დამოკიდებულია წყლის დამარბილების დონის პარამეტრზე. რაც უფრო მაღალია დონე, მით უფრო ხშირად ხდება რეგენერაცია. მაღალი დონეების არჩევის შემთხვევაში, რეგენერაცია რეცხვის ციკლის მიმდინარეობისას ორჯერ ხდება: რეცხვის ეტაპის და ბოლო გავლების შემდეგ. დაბალი დონის არჩევის შემთხვევაში, რეგენერაცია მხოლოდ ბოლო გავლების შემდეგ ხდება. დამარბილებლით გავლება ხდება შემდგომი ციკლის დასაწყისში. მაღალი დონის არჩევის შემთხვევაში, ეს პროცესი დამატებით მიმდინარეობს ჭურჭლის რეცხვის ეტაპის დასრულების შემდეგ. დამარბილებლის გავლება სრულდება სრული დერეწვით. რეგენერაცია ზრდის პროგრამის ხანგრძლივობას მაქსიმუმ 5 წთ-ით, წყლის მოხმარებას მაქსიმუმ 4 ლ-ით ელექტროენერჯის მოხმარებას 2 ვტ/სთ-ით. ამჟამად მოქმედი სტანდარტების ლაბორატორიულ პრობებში, სადაც წყლის სიხისტე არის 2,5 მმოლ/ლ (წყლის დამარბილების დონე: 3), რეგენერაცია მოხდება ყოველი 62 ლ წყლის გამოყენების შემდეგ. წყლის ტემპერატურის, წყლის წნევისა და ელექტრომიწოდების ვარიაციების მნიშვნელობები შესაძლოა შეიცვალოს.

## 7. პირველად გამოყენებამდე

1. Press and hold the on/off button until the appliance activates.
2. Adjust the water softener level to the water hardness.
3. Fill the salt container.
4. Fill the rinse aid dispenser.
5. Fill the detergent dispenser.
6. Open the water tap.
7. Start Quick programme to remove any residues from the manufacturing process. Do not put dishes in the baskets.

After starting the programme, the appliance recharges the resin in the water softener for up to 5 minutes. The washing phase starts only after this procedure is completed. The procedure is repeated periodically.

### 7.1 მარილის კონტეინერი

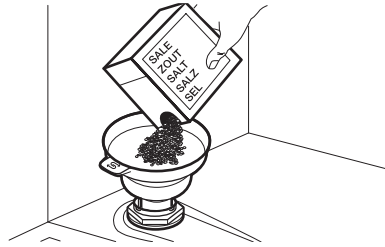
#### ⚠ სიფრთხილე!

გამოიყენეთ მხოლოდ ჭურჭლის სარეცხი მანქანებისათვის განკუთვნილი რეგენერაციის მარილი. ნუ გამოიყენებთ სუფრის მარილს.

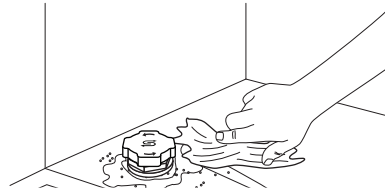
მარილი გამოიყენება წყლის დამარბილებელში პოლიმერების ხელახლა დასამუხტად და ყოველდღიური გამოყენების დროს რეცხვის კარგი შედეგების უზრუნველსაყოფად.

#### მარილის კონტეინერის ავსების წესი

1. შეატრიალეთ მარილის კონტეინერის ბუფი საათის საწინააღმდეგო მიმართულებით და მოხსენით.
2. ჩაასხით 1 ლ წყალი მარილის კონტეინერში (შეავსეთ მხოლოდ პირველ ჯერზე).
3. მოწოდებული ძაბრის საშუალებით აავსეთ მარილის კონტეინერი 1 კგ ჭურჭლის სარეცხი მანქანის მარილით.



4. ფრთხილად შეანჯღრეთ ძაბრი მისი საწელურით, ბოლო გრანულებიც რომ შიგნით მოხვდეს.
5. მოაშორეთ მარილი მარილის კონტეინერის ლიობიდან.

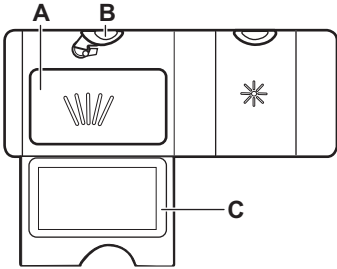


6. მარილის კონტეინერის დასახურად, შეაბრუნეთ თავსახური საათის ისრის მიმართულებით.

#### ➡ მნიშვნელოვანი

წყალი და მარილი შეიძლება გამოვიდეს მარილის კონტეინერიდან, როცა მას ავსებთ. კოროზიის თავიდან ასაცილებლად, შეავსეთ მარილის კონტეინერი და შემდეგ, დაუყოვნებლივ დაიწყეთ ჭურჭლის რეცხვის სრული ციკლი სარეცხი საშუალებით.

## 7.2 Using the detergent

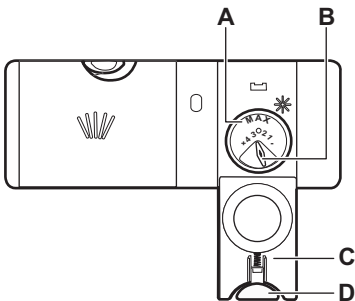


1. Press the release button (B) to open the lid (C).
2. Put the detergent in the compartment (A). You can use detergent in tablets, powder or gel.
3. If the programme includes a prewash phase, put up to 5 გრ. of detergent on the inner part of the dishwasher door.
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

ⓘ Do not fill the compartment (A) with more than 30 მლ of gel detergent.

For information about the detergent dosage, refer to the manufacturer's instructions on the packaging of the product. Usually, 20 - 25 მლ of gel detergent or up to 18 გრ. of powder detergent is adequate for washing a load with normal soil.

## 7.3 How to fill the rinse aid dispenser



⚠ სიფრთხილე!

The compartment (A) is for rinse aid only. Do not fill it with detergent.

⚠ სიფრთხილე!

Only use rinse aid designed specifically for dishwashers.

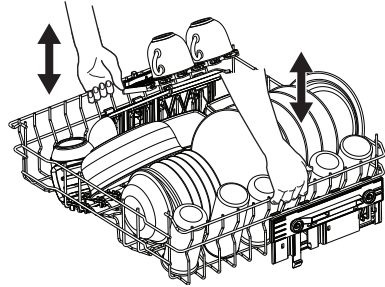
1. Press the release button (D) to open the lid (C).
2. Pour the rinse aid in the dispenser (A) until the liquid reaches the fill level 'max'.
3. Remove the spilled rinse aid with an absorbent cloth to prevent excessive foam formation.
4. Close the lid. Make sure that the release button locks into position.

ⓘ You can turn the selector of the released quantity (B) between position 1 (lowest quantity) and position 4 or 6 (highest quantity).

## 8. ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება

- წმენდის საუკეთესო შედეგების მისაღებად დაალაგეთ ნივთები კალათებში მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მითითებული წესით.
- წყალი და ენერჯია რომ დაზოგოთ, აავსეთ ჭურჭლის სარეცხი მანქანა ბოლომდე.
- არ გადატვირთოთ კალათა იმისთვის, რომ უზრუნველყოთ ჭურჭლის სარეცხი მანქანის ეფექტური მუშაობა.
- დარწმუნდით, რომ კალათებში არაფერი ეხება ან ფარავს ერთმანეთს. მხოლოდ ასეთ შემთხვევაში მისწვდება წყალი და გარეცხავს ჭურჭელს.
- მოწყობილობა მხოლოდ ჭურჭლის სარეცხ მანქანასთან თავსებადი საგნების გასარეცხად გამოიყენეთ.
- ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ნუ გარეცხავთ ხის, რქის, კალის, სპილენძის, ალუმინის, დელიკატური ორნამენტების მქონე ფაიფურის ან დაუსველი ნახშირბადის ფოლადის მასალისგან ან ვერცხლისგან დამზადებულ საგნებს. ამან შეიძლება გამოიწვიოს მათი დაზარაება, დეფორმაცია, ფერის შეცვლა, ორმოების გაჩენა, ჟანგი, დაბინძვება ან კოროზია.
- მოწყობილობაში წყლის შემწვავ საგნებს (ღრუბელს, საოჯახო ქსოვილებს) ნუ გარეცხავთ.
- მოათავსეთ ჩაღრმავებული საგნები (ფინჯნები, ჭიქები და ტაფები) ღიობით ქვემოთ, რაც წყლის დაწრეტას ეხმარება..
- დარწმუნდით, რომ მიწის ნაკეთობები ერთმანეთს არ ეხება.
- მსუბუქი ნივთები მოათავსეთ ზედა კალათში. დარწმუნდით, რომ საგნები თავისუფლად არ მოძრაობს.
- მჭრელი ინსტრუმენტები და მცირე საგნები მჭრელი ინსტრუმენტებისუჯრაში მოათავსეთ.
- პროგრამის დაწყებამდე, დარწმუნდით, რომ სასხურების მკლავები თავისუფლად მოძრაობას შეძლებს.
- დიდი ჭურჭლის მოსათავსებლად, დაარეგულირეთ ზედა კალათის სიმაღლე.

### 8.1 როგორ დაარეგულიროთ ზედა კალათის სიმაღლე



#### მნიშვნელოვანი

კალათი მხოლოდ ერთი მხრიდან არ აწიოთ ან არ დაწიოთ.

#### როგორ აწიოთ ზედა კალათი

1. მოქაჩეთ კალათს მანამდე, სანამ არ გაჩერდება.
2. ორივე მხრიდან თანაბრად აწიეთ კალათი, სანამ მექანიზმი არ დაფიქსირდება მის ადგილას და კალათი სტაბილურად არ დადგება.

#### როგორ დაწიოთ ზედა კალათი

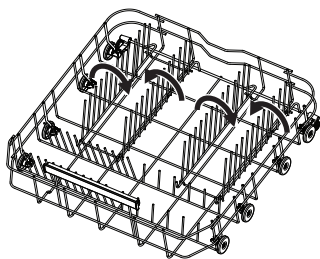
1. მოქაჩეთ კალათს მანამდე, სანამ არ გაჩერდება.
2. კალათი ორივე მხრიდან ოდნავ აწიეთ, შემდეგ დაწიეთ იგი ქვემოთ და მიეცით საშუალება ჩავარდეს.

### 8.2 Dishwasher basket features

Included accessories may vary depending on your dishwasher model.

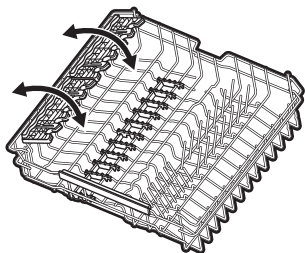
#### Lower basket

The number of foldable tines may vary depending on your dishwasher model.

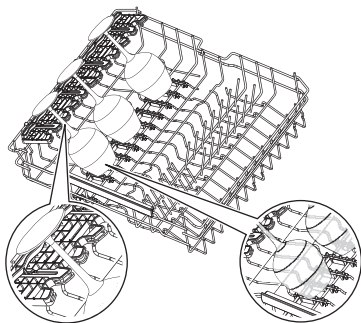


### Upper basket

The shelves for holding cups can be folded down to make space for tall dishes.

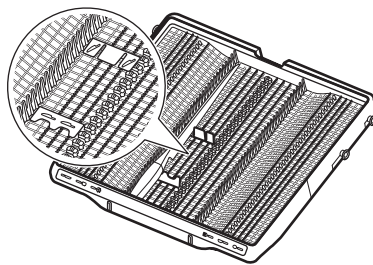


The cup shelves have grooves to hold stemware, while rubber spikes ensure stability.



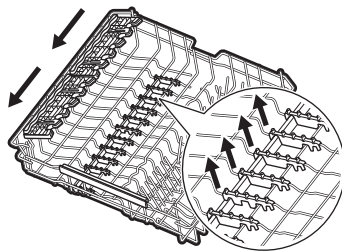
### Cutlery drawer

Use the drawer for cutlery and small items. The drawer includes foldable knife holders.

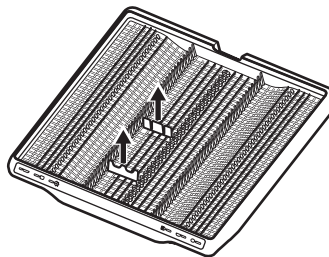


### How to remove accessories

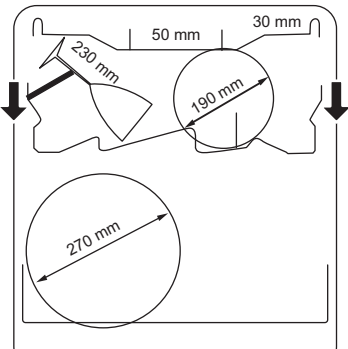
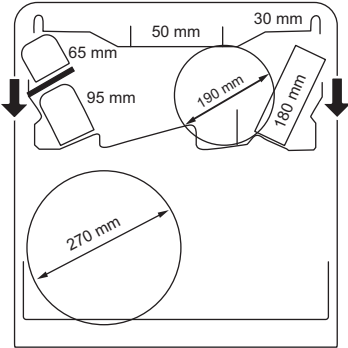
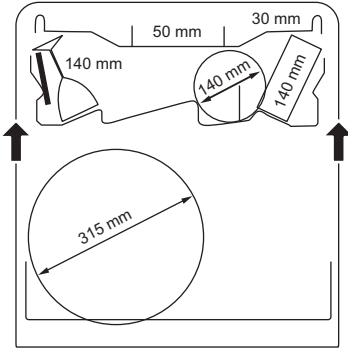
Cup shelves and rubber spikes can be temporarily removed to accommodate cumbersome items



Knife holders can be temporarily removed if needed.

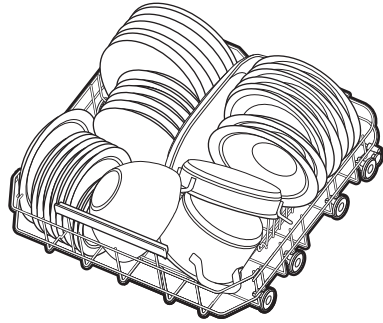
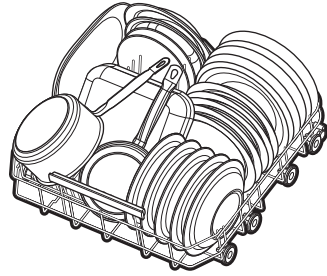


## Maximum dish heights (Ø)

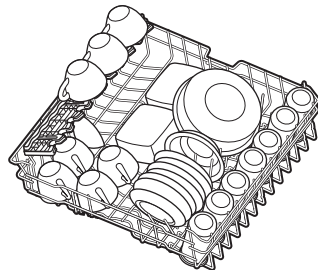


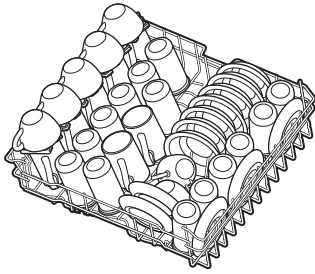
## 8.3 Dishwasher loading examples

### Lower basket

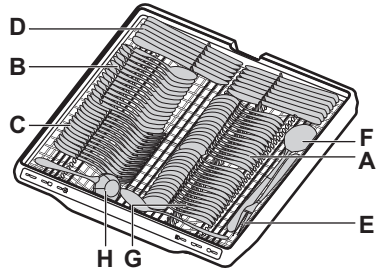
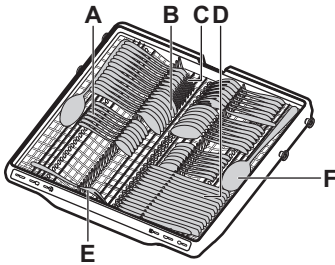


### Upper basket





Cutlery drawer



- A. Tea spoon
- B. Soup spoon
- C. Fork
- D. Knife
- E. Serving fork
- F. Serving spoon
- G. Dessert spoon
- H. Gravy ladle

## 9. ყოველდღიური გამოყენება

1. მოუშვით წყლის ონკანი.
2. ხანგრძლივად დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს მოწყობილობის ჩართვამდე.
3. შეავსეთ მარილის კონტეინერი თუ ინდიკატორი ჩართულია.
4. აავსეთ გავლების დამხმარე საშუალების დისპენსერი თუ ინდიკატორი ჩართულია.
5. ჩატვირთეთ კალათები.
6. შეავსეთ სარეცხი საშუალების დისპენსერი.
7. აირჩიეთ და დაიწყოთ პროგრამა.
8. დაკეტეთ ონკანი, როცა პროგრამა დასრულდება.

### 9.1 როგორ ჩართოთ პროგრამა My Time ასარჩევი ზოლიდან

1. გადაუსვით თითო My Time ასარჩევი ზოლს პროგრამის ასარჩევად.

ჩაირთვება არჩეულ პროგრამასთან დაკავშირებული ნათურა.

2. სურვილისამებრ, გაააქტიურეთ პროგრამის ვარიანტი.
3. პროგრამის ჩასართავად დახურეთ მოწყობილობის კარი.

### 9.2 როგორ უნდა ჩართოთ Rinse&Hold პროგრამა

1. ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს Quick დახლოებით 3 წამის განმავლობაში.

ინდიკატორი ჩართულია.

2. პროგრამის ჩასართავად დახურეთ მოწყობილობის კარი.

### 9.3 როგორ დაიწყოთ პროგრამა AUTO

1. დააჭირეთ ღილაკს AUTO.

ჩაირთვება ღილაკთან დაკავშირებული ნათურა. დისპლეიზე გამოჩნდება პროგრამის ყველაზე დიდი შესაძლო ხანგრძლივობა.

2. პროგრამის ჩასართავად დახურეთ მოწყობილობის კარი.

ციკლის განმავლობაში სენსორები რამდენჯერმე მუშაობს და პროგრამის თავდაპირველი ხანგრძლივობა შეიძლება შემცირდეს.

### 9.4 პროგრამის გააქტიურების ვარიანტი

ერთ ჯერზე შესაძლებელია მხოლოდ ერთი ვარიანტის გააქტიურება. გაააქტიურეთ ვარიანტი პროგრამის ჩართვამდე. პროგრამის გაშვების დროს ვარიანტის აქტივაცია ან დეაქტივაცია შეუძლებელია.

1. აირჩიეთ პროგრამა My Time ასარჩევი ზოლიდან.
2. დააჭირეთ ვარიანტის ღილაკს.

ჩაირთვება ღილაკთან დაკავშირებული ნათურა.

თუ ვარიანტი არ გამოიყენება, ღილაკის შესაბამისი ნათურა აციმციმდება და ამოქმედდება ხმოვანი სიგნალი.

❗ ვარიანტების ხშირად გააქტიურება ზრდის წყლისა და ენერჯის მოხმარებას და პროგრამის ხანგრძლივობას.

### 9.5 პროგრამის დაწყების დაყოვნების წესი

1. აირჩიეთ პროგრამა.
2. დააჭირეთ Delay-ს რამდენჯერმე, სანამ ეკრანზე არ გამოჩნდება დაყოვნების სასურველი დრო (1-დან 24-საათამდე).

ჩაირთვება ღილაკთან დაკავშირებული ნათურა.

3. უკუთვლის დასაწყებად მოწყობილობის კარი დახურეთ.

უკუთვლის განმავლობაში დაყოვნების დროის, პროგრამის ან ოფციის ცვლილებას ვერ განახორციელებთ. უკუთვლის დასრულებისას პროგრამა იწყება ავტომატურად.

### 9.6 უკუთვლის მოქმედების დროს დაწყების დაყოვნების გაუქმების წესი

ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს ❶ დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში. მოწყობილობა უბრუნდება პროგრამის არჩევას.

❶ დაწყების დაყოვნების გაუქმების შემთხვევაში პროგრამა ხელახლა უნდა აირჩიოს.

### 9.7 გაშვებული პროგრამის გაუქმების წესი

ხანგრძლივად დააჭირეთ ღილაკს ❶ დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში.

მოწყობილობა უბრუნდება პროგრამის არჩევას.

❶ ახალი პროგრამის დაწყებამდე დარწმუნდით, რომ სარეცხი საშუალების დისპენსერში ნამდვილად არის სარეცხი საშუალება.

### 9.8 მოწყობილობის მუშაობისას კარის გაღება

პროგრამის მიმდინარეობისას კარის გაღება მოწყობილობას გააჩერებს. ამაზე შესაძლოა ენერჯის მოხმარებასა და პროგრამის ხანგრძლივობაზე მოახდინოს გავლენა. კარის დახურვის შემდეგ, მოწყობილობა მუშაობას მისი შეწყვეტის მომენტიდან განაგრძობს.

❶ ნუ ეცდებით მოწყობილობის კარის დახურვას AirDry მისი გაღებიდან 2 წუთის განმავლობაში, რადგან ეს მოწყობილობის დაზიანებას გამოიწვევს. თუ შემდგომკარი სულ მცირე 3 წუთის განმავლობაშია დაკეტილი, მიმდინარე პროგრამა სრულდება.

### 9.9 პროგრამის დასასრული

პროგრამის დასრულების შემდეგ ჭურჭლის სარეცხი მოწყობილობა ავტომატურად გაითიშება.

ჩართვა-გამორთვის ღილაკის გარდა, ყველა ღილაკი არააქტიურია.

### 9.10 Automatic switch-off

This function saves energy by switching the appliance off when it is not operating.

The function comes into operation:

- When the programme is complete.
- After 5 minutes if no programme was started and no button was pressed .

## 10. მინიშნებები და რჩევები

### 10.1 ზოგადი

მიჰყევით მინიშნებებს, რომ უზრუნველყოფთ ოპტიმალური წმენდისა და შრობის შედეგები ყოველდღიური გამოყენებისას და დაიცვათ გარემო.

- მომხმარებლის სახელმძღვანელოში მოცემული მითითებების შესაბამისად ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ჭურჭლის გარეცხვა ნაკლებად წყალსა და ენერგიას მოიხმარს, ვიდრე ჭურჭლის ხელით რეცხვა.
- არ გაავლოთ წყალი ჭურჭლის წინასწარ ხელით. ეს ზრდის წყლისა და ენერგიის მოხმარებას. საჭიროებისამებრ, აირჩიეთ პროგრამა წინასწარ რეცხვის ფაზით.
- მოაშორეთ ჭურჭლის საჭმლის შედარებით დიდი ზომის ნარჩენები და დაცალეთ ჭიქები მოწყობილობაში ჩალაგებამდე.
- აირჩიეთ პროგრამა დატვირთვის ტიპისა და ჭუჭყის ხარისხის მიხედვით.
- მოწყობილობის შიგნით კირქვული ნადების თავიდან ასაცილებლად:
  - ხელახლა შეავსეთ მარილის კონტეინერი საჭიროებისამებრ.
  - გამოიყენეთ სარეცხი საშუალება და გავლების დამხმარე საშუალება რეკომენდებული დოზით.
  - დარწმუნდით, რომ წყლის დამარბილებლის არსებული დონე მოწოდებული წყლის სინისტეს შეესაბამება.
  - მიჰყევით თავში „მოვლა და დასუფთავება“ მოცემულ ინსტრუქციებს.

### 10.2 მარილის, გავლების დამხმარე საშუალებისა და სარეცხი საშუალების გამოყენება

- გამოიყენეთ მხოლოდ ჭურჭლის სარეცხი საშუალებებისთვის განკუთვნილი მარილი, გავლების დამხმარე საშუალება და სარეცხი საშუალება. სხვა პროდუქტებმა შეიძლება მოწყობილობა დააზიანოს.
- ხისტი და ძალიან ხისტი წყლის პირობებში წმენდისა და გამშრალების ოპტიმალური შედეგების მისაღებად გირჩევთ ცალ-ცალკე გამოიყენოთ საბაზისო ჭურჭლის სარეცხი საშუალება (ფხვნილი, გელი,

ტაბლეტები, რომლებიც არ შეიცავს დამატებით აგენტებს), გავლების დამხმარე საშუალება და მარილი.

- მოკლე პროგრამების დროს მულტიტაბლეტები შესაძლოა ბოლომდე არ გაიხსნას, რამაც შეიძლება ჭურჭელზე სარეცხი საშუალების ნარჩენები გამოიწვიოს. იხილეთ პროდუქტის შეფუთვა. გამოიყენეთ ტაბლეტები უფრო ხანგრძლივი პროგრამებისთვის.
- ყოველთვის გამოიყენეთ სარეცხი საშუალების სწორი ოდენობა. არასაკმარისმა დოზამ შეიძლება გამოიწვიოს წმენდის ცუდი შედეგები, ნივთების ხისტი წყლის ფენით დაფარვა ან მათზე ლაქების გაჩენა. რბილ ან დარბილებულ წყალთან შედმეტად დიდი ოდენობით სარეცხი საშუალების გამოყენების შედეგად ჭურჭელზე სარეცხი საშუალების ნარჩენები რჩება. მიჰყევით სარეცხი საშუალების შეფუთვაზე მითითებულ ინსტრუქციას.
- ყოველთვის გამოიყენეთ გავლების დამხმარე საშუალების სწორი ოდენობა. გავლების დამხმარე საშუალების არასაკმარისი დოზა ამცირებს გაშრობის შედეგებს. გავლების დამხმარე საშუალების დოლო ოდენობით გამოყენების შედეგად ნივთებზე მოლურჯო შრეები რჩება. გავლების საშუალების დონის დასარეგულირებლად, იხილეთ თავი „პარამეტრები“.
- დარწმუნდით, რომ წყლის დამარბილებლის დონე სწორია. თუ დონე ძალიან მაღალია, წყალი შეიძლება მინის კოროზია გამოიწვიოს. წყლის დამარბილებლის დონის დასარეგულირებლად, იხილეთ თავი „პარამეტრები“.

### 10.3 როგორ უნდა მოვიქცეთ იმ შემთხვევაში, თუ მულტი-ტაბლეტების გამოყენების შეჩერება გვსურს

სანამ სარეცხი საშუალების, მარილისა და გავლების დამხმარე საშუალების ცალ-ცალკე გამოყენებას დაიწყებთ, შეასრულეთ შემდეგი ნაბიჯები:

1. დააყენეთ წყლის დამარბილებლის უმაღლესი დონე.

2. დარწმუნდით, რომ მარილის და გავლების საშუალების კონტეინერები სავსეა.
3. გაუშვით Quick პროგრამა. არ დაამატოთ სარეცხი საშუალება და არ ჩადოთ ჭურჭელი კალათებში.
4. პროგრამის დასრულების შემდეგ დაარეგულირეთ წყლის დამარბილებლის დონე წყლის ადგილობრივი სიხისტის მიხედვით.
5. დაარეგულირეთ გამოთავისუფლებული გავლების საშუალების ოდენობა.

### 10.4 პროგრამის გაშვებამდე

შერჩეული პროგრამის გაშვებამდე დარწმუნდით, რომ:

- ფილტრები მშრალია და სწორადაა დამონტაჟებული.
- მარილის კონტეინერის სახურავი მჭიდროდია.
- სასხურებელი მკლავები არ არის დახშული.

- საკმარისი მარილი და გამრეცხი საშუალებაა.
- კალათებში სავნები სწორადაა განლაგებული.
- პროგრამა ჩატვირთვის ტიპსა და დაბინძურების ხარისხს შეესაბამება.
- გამოყენებულია სწორი ოდენობის სარეცხი საშუალება.


### 10.5 კალათების დაცლა

1. აცადეთ ჭურჭელს გაგრილება, სანამ მოწყობილობამ გამოიღებთ. ცხელი ნივთები ადვილად შეიძლება დაზიანდეს.
2. პირველ რიგში, გამოიღეთ ნივთები ქვედა კალათიდან, შემდეგ კი ზედა კალათიდან.

① პროგრამის დასრულების შემდეგ, მოწყობილობის შიდა ზედაპირებზე შეიძლება წყალი დარჩეს.

## 11. მოვლა და დასუფთავება


### მნიშვნელოვანი


ნებისმიერი ტექნომასხურების ოპერაციამდე, გარდა იმ ოპერაციისა, რომელიც უშვებს  პროგრამა, გათიშეთ მოწყობილობა და გამოართეთ კვების შტაკერი შტეფსელიდან.

ჭუჭყიანი ფილტრები და გაჭედილი სასხურებელი ბერკეტები უარყოფით გავლენას ახდენს რეცხვის შედეგებზე. ფილტრები დამოუკიდებლად იწმინდება და არ მოითხოვს გაწმენდას ყოველი გამოყენების შემდეგ. გაწმინდეთ ფილტრები კვირაში ერთხელ. გაწმინდეთ შესასხურებელი მკლავები ყოველ ორ თვეში ერთხელ, ან უფრო ადრე, თუ პროგრამის დასრულების შემდეგ ჭურჭელზე საკვების ნარჩენებს შეამჩნევთ. გასუფთავების სიხშირე შეიძლება განსხვავდებოდეს მოწყობილობის გამოყენების სიხშირის მიხედვით.

### 11.1 How to start MachineClean programme

Before starting the programme, clean the filters and spray arms.


1. Use a descaler or a cleaning product designed specifically for dishwashers. Follow the instructions on the packaging. Do not put dishes in the baskets.
  2. Press and hold AUTO for about 3 seconds.
-  indicator is on.
3. Close the appliance door to start the programme.

When the programme is completed,  indicator is off.

### 11.2 შიდა წმენდა

- მოწყობილობის შიდა ნაწილი რბილი ნოტიო ტილოთი გაწმინდეთ.
- ნუ გამოიყენებთ აბრაზიულ პროდუქტებს, აბრაზიულ საწმენდ ბალიშებს, ბასრ იარაღებს, ძლიერ ქიმიურ ნივთიერებებს, ჭურჭლის სახეხ სინას ან გამხსნელებს.
- კვირაში ერთხელ გაწმინდეთ კარი, მათ შორის რეზინის შუასადები.
- მოწყობილობამ ყოველთვის ეფექტურად რომ იმუშაოს, გამოიყენეთ სპეციალურად ჭურჭლის სარეცხი მანქანებისთვის შექმნილი საწმენდი პროდუქტი ყოველ ორ თვეში მინიმუმ ერთხელ. დაკვირვებით მიჰყევით

პროდუქტის შეფუთვაზე არსებულ ინსტრუქციებს.

- გასუფთავების ოპტიმალური შედეგებისთვის დაიწყეთ პროგრამა 

### 11.3 External cleaning

- Clean the appliance with a moist soft cloth.
- Only use neutral detergents. For the control panel, use water without detergents.
- Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads or solvents.

### 11.4 უცხო საგნების მოცილება

შეამოწმეთ ფილტრები და გარეცხეთ მოწყობილობის ყოველი გამოყენების შემდეგ. უცხო საგნები (მაგ.: მინის, პლასტმასის, ძვლის ან კბილის ჩხირების და ა.შ. ნაწილები) აუარესებს წმენდის წარმადობას და განაპირობებს დრენაჟის ტუმბოს დაზიანების საფრთხეს.

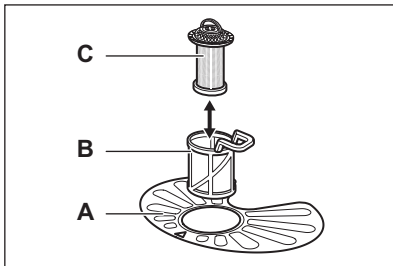
#### სიფრთხილე!

უცხო საგნების მოცილების შეუძლებლობის შემთხვევაში, მიმართეთ ავტორიზებულ სერვის ცენტრს.

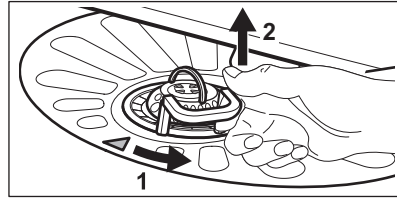
1. ფილტრები დამალეთ აღნიშნულ თავში მოცემული ინსტრუქციისამებრ.
2. ნებისმიერი უცხო საგანი მექანიკურად, ხელით მოაშორეთ.
3. ფილტრები ააწყვეთ აღნიშნულ თავში მოცემული ინსტრუქციისამებრ.

### 11.5 ფილტრების გაწმენდა

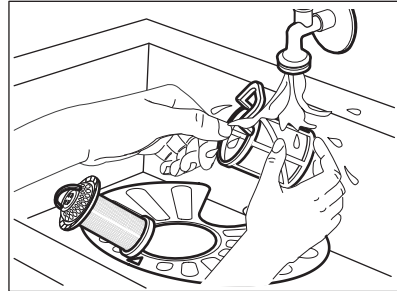
ფილტრების სისტემა 3 ნაწილისგან შედგება.



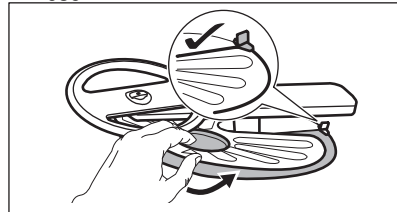
1. შეაბრუნეთ ფილტრი (B) საათის ისრის საწინააღმდეგო მიმართულებით და მოხსენით.



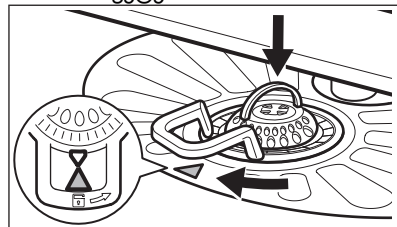
2. ამოიღეთ ფილტრი (C) ფილტრიდან (B).
3. ამოიღეთ ბრტყელი ფილტრი (A).
4. გარეცხეთ ფილტრები.



5. დარწმუნდით, რომ საწრეტში ან მის კიდეზე არ არის დარჩენილი საკვების ან ჭუჭყის ნარჩენები.
6. დააბრუნეთ უკან ბრტყელი ფილტრი (A). დარწმუნდით, რომ ის სწორად არის მოთავსებული 2 მიმართულების ქვეშ.



7. ხელახლა ააწყვეთ ფილტრები (B) და (C).
8. დააბრუნეთ უკან ფილტრი (B) ბრტყელ ფილტრში (A). შეაბრუნეთ საათის ისრის მიმართულებით, სანამ არ ჩაიკეტება.

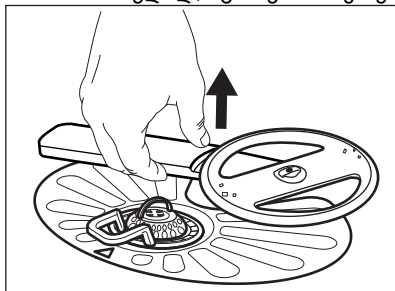


### ⚠ სიფრთხილე!

ფილტრების არასწორმა განლაგებამ შეიძლება გამოიწვიოს რეცხვის ცუდი შედეგები და მოწყობილობის დაზიანება.

## 11.6 ქვედა სასხურებლის მკლავის გასუფთავება

1. ქვედა სასხურებელი მკლავის მოსასხნელად, იგი ზემოთ აქაჩეთ.



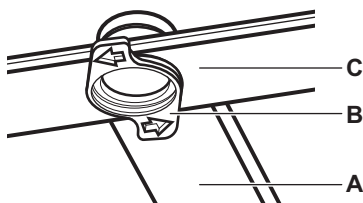
2. სასხურებლის მკლავი გამდინარე წყალში გარეცხეთ. გამოიყენეთ თხელი წვეტიანი იარაღი, მაგ.: კბილის ჩხირი, რათა ხვრელებიდან დაბინძურებული ნაწილაკები მოაშოროთ. გაუშვით წყალი ნახვრეტებში, შიგნიდან ჭუჭყის ნაწილაკების გამოსარეცხად.
3. სასხურებელი მკლავის კვლავ დასამონტაჟებლად, დააწეკით მას ქვემო მიმართულებით.

## 11.7 ზედა სასხურებელი მკლავის გასუფთავება

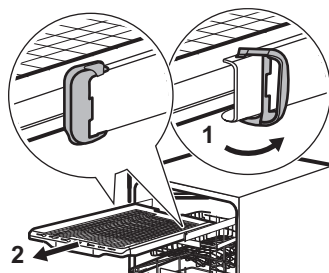
ნუ მოხსნით ზედა სასხურებელ მკლავს. თუ სასხურებელი მკლავის ღიობები დანშულია, ნარჩენი დაბინძურებული ნაწილაკები თხელი წამახვილებული საგნით, მაგ.: კბილის ჩხირით მოაცილეთ.

## 11.8 Cleaning the ceiling spray arm

The ceiling spray arm is placed on the ceiling of the appliance. The spray arm (C) is installed in the delivery tube (A) with the mounting element (B).



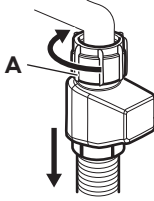
1. Release the stoppers on the sides of the sliding rails of the cutlery drawer and pull the drawer out.



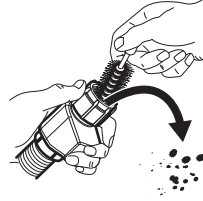
2. Move the upper basket to the lowest level to reach the spray arm more easily.
3. To detach the spray arm (C) from the delivery tube (A), turn the mounting element (B) counterclockwise and pull the spray arm downwards.
4. Wash the spray arm under running water. Use a thin pointed tool, e.g. a toothpick, to remove particles of soil from the holes. Run water through the holes to wash soil particles away from the inside.
5. To install the spray arm (C) back, insert the mounting element (B) in the spray arm and fix it in the delivery tube (A) by turning it clockwise. Make sure that the mounting element locks into place.
6. Install the cutlery drawer on the sliding rails and block the stoppers.

## 11.9 წყლის მიწოდების შლანგის ფილტრის წმენდა

1. დაკეტეთ წყლის ონკანი.
2. დაატრიალეთ მომჭერი (A) საათის ისრის მიმართულებით. მოხსენით შლანგი.



3. გაწმინდეთ შემავალი შლანგის ფილტრი.



## 12. პრობლემის აღმოფხვრა

The majority of problems that may occur can be solved without the need to contact an Authorised Service Centre. Refer to the table for information on possible problems.

With some problems, the display shows an error code.

Once you have checked the appliance, deactivate and then activate it. If the problem persists, contact an Authorised Service Centre. Unplug the appliance and do not use it until the problem is fixed.

### მნიშვნელოვანი

Close the water tap, unplug the appliance, and do not use it until the problem is fixed.

### You cannot activate the appliance.

- Make sure that the mains plug is connected to the mains socket.
- Make sure that there is no damaged fuse in the fuse box.

### The programme does not start.

- Make sure that the appliance door is closed.
- If the delayed start is set, cancel the countdown or wait for the end of the countdown.
- The appliance recharges the resin inside the water softener. The duration of the procedure is approximately 5 minutes.

### or error code. The appliance does not fill with water.

- Make sure that the water tap is open.
- Make sure that the pressure of the water supply is between 0.05 (0.5) / 1 (10) მპა (ბარი). For this information, contact your local water authority.

- Make sure that the water tap is not clogged.
- Make sure that the filter in the inlet hose is not clogged. Clean the filter if necessary. Refer to "მოვლა და დასუფთავება" chapter.
- Make sure that the inlet hose has no kinks or bends.

### error code. The appliance does not drain the water.

- Make sure that the sink spigot is not clogged.
- Make sure that the interior filter system is not clogged.
- Make sure that the drain hose has no kinks or bends.

### error code. The anti-flood device is on.

- Close the water tap.
- Make sure that the appliance is correctly installed.
- Make sure the baskets are loaded as instructed in the user manual.

### - error codes. Malfunction of the wash pump or the drain pump.

- Make sure that the filters are clean.
- Switch the appliance off and on.

### - or - error codes. Malfunction of the wash pump or the drain pump.

- Switch the appliance off and on.

### or error code. The temperature of the water inside the appliance is too high

### **or malfunction of the temperature sensor occurred.**

- Make sure that the temperature of the inlet water does not exceed 60°C.
- Switch the appliance off and on.

### **Ⓜ or Ⓝ error codes. Technical malfunction of the appliance.**

- Switch the appliance off and on.

### **Ⓜ error code. The level of water inside the appliance is too high.**

- Switch the appliance off and on.
- Make sure that the filters are clean.
- Make sure that the outlet hose is installed at the right height above the floor. Refer to the installation instruction.

### **The appliance stops and starts more times during operation.**

- It is normal. It provides optimal cleaning results and energy savings.

### **The programme lasts too long.**

- If the delayed start is set, cancel the countdown or wait for the end of the countdown.
- Activating programme options increases the programme duration.

### **The displayed programme duration is different than the duration in the consumption values table.**

- The programme duration can change due to the pressure and temperature of the water, variations in the mains supply, selected options, quantity of dishes, and degree of soil.

### **The remaining time in the display increases and skips nearly to the end of the programme duration.**

- This is not a defect. The appliance is working correctly.

### **Small leak from the appliance door.**

- The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable).

### **The appliance door is difficult to close.**

- The appliance is not levelled. Loosen or tighten the adjustable feet (if applicable).
- Parts of the tableware are protruding from the baskets.

### **The appliance door opens during the wash cycle.**

- AirDry function is activated to enhance drying results while saving energy. To deactivate the function, refer to "პარამეტრები" chapter.

### **Rattling or knocking sounds from the inside of the appliance.**

- The tableware is not properly arranged in the baskets. Refer to "ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება" chapter.
- Make sure that the spray arms can rotate freely.

### **The appliance trips the circuit breaker.**

- The amperage is insufficient to supply simultaneously all the appliances in use. Check the socket amperage and the capacity of the metre or turn off one of the appliances in use.
- Internal electrical fault of the appliance. Contact an Authorised Service Centre.

## **12.1 ჭურჭლის რეცხვის და შრობის შედეგები**

### **არადამაკმაყოფილებელია**

#### **ჭურჭლის რეცხვის შედეგები**

##### **არადამაკმაყოფილებელია.**

- იხილეთ თავი „მინიშნებები და რჩევები“.
- გამოიყენეთ უფრო ინტენსიური რეცხვის პროგრამა.
- გაააქტიურეთ ვარიანტი PowerBoost, რათა გააუმჯობესოთ არჩეული პროგრამით რეცხვის შედეგები.
- გაწმინდეთ სასხურებელი ბერკეტები და ფილტრები. იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
- გამომწვევი მიზეზი შესაძლოა სარეცხი საშუალების ხარისხი იყოს. სცადეთ სხვა სარეცხი საშუალება.

#### **შრობის უხარისხო შედეგები.**

- იხილეთ თავი „მინიშნებები და რჩევები“.
- ჭურჭელი დიდ ხანს იყო დატოვებული დახურულ მოწყობილობაში. კარის ავტომატური გაღების დაყენებისა და გამშრობის ევექტურობის გასაუმჯობესებლად, გაააქტიურეთ AirDry ფუნქცია. იხილეთ თავი „პარამეტრები“.
- გადმოიღეთ ჭურჭელი სარეცხი მანქანიდან მხოლოდ როდესაც

პროგრამა დასრულდება და დისპლეიზე გამოჩნდება 0:00.

- სავლები საშუალება არ არის, ან სავლები საშუალების დოზა არასაკმარისია. შეავსეთ სავლები საშუალების დისპენსერი ან სავლები საშუალების დოზა უფრო მაღალ დონეზე დააყენეთ (თუ გამოიყენება).
- გამომწვევი მიზეზი შესაძლოა სავლები საშუალების ხარისხი იყოს. გამოიყენეთ სხვა სავლები საშუალება.
- მულტი ტაბლეტებთანაც კი, ყოველთვის გამოიყენეთ სავლები საშუალება.
- პლასტიკის საგნებს, შესაძლოა, ტილოთი გამშრალდება დასჭირდეს.
- Quick პროგრამას არ აქვს გამშრალის ფაზა. აირჩიეთ სხვა პროგრამა.
- წყალი წვეთავს ზედა კალათიდან და ქვედა კალათაზე. ჭურჭელი გადმოიღეთ ჯერ ქვედა კალათიდან, შემდეგ კი ზედა კალათიდან.

### **ჭიკება და ჭურჭელზე მოთეთრო ზოლები შეიმჩნევა.**

- სარეცხი საშუალების ოდენობა ძალიან დიდია. შეამცირეთ რაოდენობა.

### **ჭიკება და ჭურჭელზე მოლურჯო ფენები შეიმჩნევა.**

- წყლის გავლების დამხმარე საშუალების გამოვებული ოდენობა ძალიან მაღალია. დაარეგულირეთ სავლები საშუალების დოზა უფრო მცირე დონეზე.

### **ჭიკება და ჭურჭელზე ხილვადია ლაქები და წყლის გამშრალი წვეთები.**

- გამომწვევი მიზეზი შესაძლოა სავლები საშუალების ხარისხი იყოს. სცადეთ სხვა სავლები საშუალება.
- იხილეთ თავი „ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება“.

### **მოწყობილობის შიდა ნაწილი სველია.**

- ეს არ არის მოწყობილობის დეფექტი. ტენი მოწყობილობის კედლებზე კონდენსირდება.

### **უჩვეულო ქაფი რეცხვისას.**

- გამოიყენეთ სპეციალურად ჭურჭლის სარეცხი მანქანებისთვის განკუთვნილი სარეცხი საშუალებები.
- გამოიყენეთ სხვა მწარმოებლისგან შეძენილი სარეცხი საშუალება.
- არ გაავლოთ წყალი ჭურჭელს წინასწარ ონკანის წყალში.

### **ჟანგის კვალი დანა-ჩანგალსა და კოვზებზე.**

- რეცხვისთვის გამოყენებულ წყალში ზედმეტად დიდი ოდენობით მარილია. მარილის კონტეინერის შევსების შემდეგ ყოველთვის მოაცილეთ დააყრილი მარილი.
- ერთად მოთავსდა ჟანგვადი და უჟანგავი ფოლადის დანა-ჩანგალი და კოვზები. არ განათავსოთ ასეთი ნივთები ერთმანეთთან ახლოს.

### **დისპენსერში პროგრამის დასრულების დროს სარეცხი საშუალების ნარჩენობა.**

- წყალი ვერ რეცხავს სარეცხ საშუალებას დისპენსერიდან. დარწმუნდით, რომ სასხურებელი ბერკეტები არ არის დაბლოკილი ან გაჭედილი.
- დარწმუნდით, რომ კალათებში მოთავსებული ნივთები არ უშლის ხელს სარეცხი საშუალების მარიგებელი კოლოფის გახსნას.

### **სუნი მოწყობილობის შიგნით.**

- იხილეთ თავი „მოვლა და დასუფთავება“.
- რეგულარულად გამოიყენეთ პროგრამა ჭურჭლის სარეცხი ტემპერატურით 65°C.

### **კირკვის დანალექი ჭურჭელზე, ავზსა და კარის შიდა ნაწილზე.**

- ონკანის წყალი ხისტია. გამოიყენეთ მარილი და დააყენეთ წყლის დამარბილებლის აღდგენა მაშინაც კი, თუ გამოიყენება მრავალფუნქციური ტაბლეტები. იხილეთ წყლის დამარბილებლის განყოფილება თავში „პარამეტრები“.
- მარილის დონე დაბალია. თუ მარილის ინდიკატორი ჩართული შეავსეთ მარილის კონტეინერი.
- მარილის კონტეინერის თავსახური მოშვებულია. დაათვალიერეთ თავსახური.
- დაიწყეთ პროგრამა მინადულის მოსაცილებელი საშუალებით ან საწმენდი პროდუქტით, რომელიც განკუთვნილია ჭურჭლის სარეცხი მანქანებისთვის.
- თუ კირკვილი დანალექი კვლავ შეინიშნება, გაასუფთავეთ მოწყობილობა შესაფერისი სარეცხი საშუალებებით.
- სცადეთ სხვა სარეცხი საშუალება.
- დაუკავშირდით სარეცხი საშუალების მწარმოებელს.

**მკრთალი, გაუფერულებული ან ჩამომტვრეულიკიდეებიანი ჭურჭელი.**

- დარწმუნდით, რომ მოწყობილობაში ირეცნება ჭურჭლის სარეცნი მანქანისთვის შესაფერისი ნივთები.
- ფრთხილად დატვირთეთ და გადმოტვირთეთ კალათი. იხილეთ თავი „ჭურჭლის სარეც მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება“.
- დელიკატური ნივთები მოათავსეთ ზედა კალათში.

- გააქტიურეთ ვარიანტი GlassCare მინის ჭურჭლისა და დელიკატური ნივთების განსაკუთრებული მოვლისთვის.

სხვა შესაძლო მიზეზების შესახებ ინფორმაცია იხილეთ თავებში „პირველად გამოყენებამდე“, „ჭურჭლის სარეც მანქანაში ჭურჭლის მოთავსება“, „ყოველდღიური გამოყენება“, ან „მინიშნებები და რჩევები“.

### 13. ტექნიკური მონაცემები

ზომები	სიგანე / სიმაღლე / სიღრმე (მმ)	596 / 818 - 898 / 550
ელექტრო კავშირი <sup>1)</sup>	ძაბვა (ვ)	220 - 240
	სიხშირე (ჰც)	50
წყლის მიწოდების წნევა	მინ. / მაქს. მჰა (ბარი)	0.05 (0.5) / 1 (10)
წყალმომარაგება	ცივი წყალი ან ცხელი წყალი (°C) <sup>2)</sup>	მინ. 5 - მაქს. 60
წარმადობა	ადგილის პარამეტრები	14

<sup>1)</sup> სხვა მინიშნელობები იხილეთ შეფასების ფირფიტაზე.


<sup>2)</sup> თუ ცხელი წყალი ენერჯის ალტერნატიული წყაროებიდან მოდის (მაგ.: მზის პანელები) გამოიყენეთ ცხელი წყალი, რათა ენერჯის მოხმარება შემცირდეს.


#### 13.1 EU EPREL მონაცემთა ბაზის ბმული

დანადგართან ერთად მოწოდებულ ენერჯის ეტიკეტზე არსებული QR კოდი წარმოადგენს ამ მოწყობილობის EU EPREL მონაცემთა ბაზაში რეგისტრაციის ვებ-ბმულს. შეინახეთ ენერჯის ეტიკეტი საცნობაროდ მომხმარებლის სანელმძღვანელოსთან ერთად და დანადგართან ერთად მოწოდებულ სხვა დოკუმენტაციასთან ერთად.

პროდუქტის ეფექტურობასთან დაკავშირებული ინფორმაციის ნახვა შესაძლებელია EU EPREL მონაცემთა ბაზაში შემდეგი ბმულის <https://eprel.ec.europa.eu> მოდელის სახელითა და პროდუქტის ნომრით, რომლის ნახვაც შეგიძლიათ მოწყობილობის ტექნიკური მონაცემების ფირფიტაზე. იხილეთ თავი „პროდუქტის აღწერა“.

### 14. გარემოსდაცვითი საკითხები

საჭიროა მასალების გადამუშავება, თუ პროდუქტზე გამოსახულია სიმბოლო . გადამუშავებისთვის შესაფუთი მასალა მოათავსეთ შესაბამის კონტეინერში. დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანის ჯანმრთელობის დაცვაში ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების გადამუშავებით.

მოწყობილობა, რომელზეც გამოსახულია სიმბოლო  არ უნდა გადააგდოთ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად. დააბრუნეთ პროდუქტი თქვენს ადგილობრივ გადასამუშავებელ ობიექტში ან დაუკავშირდით თქვენს მუნიციპალურ სამსახურს.

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	27	9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	40
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	29	10. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ.....	41
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	30	11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	43
4. КОМАНДНА ТАБЛА.....	31	12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	45
5. ИЗБОР ПРОГРАМА.....	32	13. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ.....	48
6. ПОДЕШАВАЊА.....	33	14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА.....	49
7. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	35		
8. ПУЊЕЊЕ МАШИНЕ ЗА ПРАЊЕ СУДОВА.....	37		

## 1. ⚠ БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штету који су резултат неисправне инсталације или употребе. Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан

начин и уколико схватају могуће опасности. Децу млађа од 8 година, као и особе са веома тешким и сложеним инвалидитетом, треба држати даље од уређаја, осим ако су под сталним надзором.

- Децу треба контролисати како се не би играла са уређајем.
- Детерџенте држите ван домаћаја деце.
- Децу и кућне љубимце држите подаље од уређаја док су његова врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

## 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен искључиво за чишћење кућног посуђа и прибора за јело.
- Овај уређај је намењен за употребу у једном домаћинству у затвореним просторима.
- Уређај се може користити у канцеларијама, хотелским собама, пансионима, сеоским туристичким домаћинствима и сличним објектима за смештај где употреба не превазилази (просечан) ниво потрошње по домаћинству.
- Немојте да мењате спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар).
- Следите максималан број од 14 комплета посуђа.
- Врата уређаја не би требало да остану у отвореном положају да не би дошло до саплитања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, мора да га замени произвођач, овлашћени сервисни центар или квалификована лица како би се избегла опасност.
- УПОЗОРЕЊЕ: Ножеви и други шиљат кухињски прибор морају се ставити у корпу водоравно или тако да им врхови буду окренути наниже.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распршивачима воде нити паром под високим притиском.
- Ако уређај има отворе за вентилацију у постољу, они не смеју бити прекривени, нпр. тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Монтажа

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Само квалификована особа може да инсталира овај уређај.

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталирате или користите оштећен уређај.
- Пратите приложена упутства за монтажу.
- Будите опрезни када померате уређај јер је тежак. Увек користите заштитне рукавице и затворену обућу.
- Не инсталирајте и не користите уређај на температурама испод 0 °С.
- Инсталирајте уређај на сигурно и прикладно место које испуњава захтев за инсталацију.
- Не користите овај уређај пре него што га, због безбедности, инсталирате у уградни елемент.
- Ако панел кухињског елемента није монтиран, врата могу неочекивано да се затворе. Пажљиво отворите врата уређаја како бисте избегли ризик од повреде. Након инсталације уверите се да су пластични поклопци постављени на положај. Оштећење или уклањање пластичних поклопаца са стране врата може утицати на функционисање уређаја и може довести до повреда. Уколико је пластични поклопац оштећен, обратите се овлашћеном сервисном центру да га замени.

### 2.2 Прикључење на електричну мрежу

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од пожара и струјног удара.

- УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај је предвиђен за монтажу/прикључивање на проводник уземљења зграде.
- Проверите да ли су параметри на плочици са техничким карактеристикама компатибилни са електричним напајањем.
- Увек користите прописно уграђену утичницу са заштитом од струјног удара.
- Немојте да користите адаптере са више утичница и продужне каблове.

- Спречите оштећивање утикача и напојног кабла. Ако је потребна замена, обратите се нашем овлашћеном сервисном центру.
- Повежите утикач на мрежу тек на крају монтаже и осигурајте приступ утикачу.
- Не искључујте уређај повлачењем за кабл за напајање. Кабл искључите тако што ћете извући утикач из утичнице.

### 2.3 Прикључивање воде

#### УПОЗОРЕЊЕ!

Ризик од струјног удара.

- Немојте оштетити црева за воду.
- Пре него што се повежете на нове цеви, цеви које се дуго нису користиле, након поправки или монтаже нових уређаја (нпр. водомера), пустите воду да тече док не постане чиста.
- Проверите да ли има цурења воде током и након прве употребе.
- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се овлашћеном сервису да замени црево за довод воде.
- Губитак електричне енергије деактивира систем заштите од воде, повећавајући ризик од поплаве.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и омотач у коме се налази струјни кабл.

### 2.4 Употреба

- Држите запалјиве производе или предмете натопљене запалјивим производима даље од уређаја.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете воду из уређаја ни да се играте њоме.
- Сачекајте да се програм заврши пре него што уклоните судове, јер детерџент може остати на јелима.
- Немојте постављати предмете или примењивати притисак на отворена врата уређаја.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.

## 2.5 Сервисирање

- За поправку уређаја обратите се овлашћеном сервисном центру. Користите само оригиналне резервне делове.
- Самостална поправка или непроfesionalna поправка може бити небезбедна и може поништити гаранцију.
- Следећи резервни делови доступни су барем 7 година након укидања модела: мотор; пумпа за циркулацију и испуштање; грејачи и грејни елементи, укључујући и топлотне пумпе; цеви и сродна опрема, као што су црева, вентили, филтери и блокаде; структурни и унутрашњи делови повезани са склоповима врата; штампана кола; електронски дисплеји; пресостати, термостати и сензори; софтвер и фирмвер, укључујући и софтвер за ресетовање. Следећи резервни делови доступни су барем 10 година након укидања модела: шарке и заптивке врата, остали заптивачи, прскалице, испусни филтери, унутрашње решетке и пластични додаци као што су корпе и поклопци. Трајање тог периода може бити дуже у вашој земљи. За више информација посетите наш веб-сајт.

- Неки резервни делови су доступни само професионалним мајсторима и можда нису релевантни за модел.
- Што се тиче једне или више сијалица у овом производу и резервних делова који се продају засебно: Те сијалице су намењене да издрже екстремне физичке услове у кућним уређајима, као што су температура, вибрације и влажност ваздуха, или су намењене за приказ информација о радном статусу уређаја. Нису намењене за друге примене и нису погодне за осветљавање просторија у домаћинству.

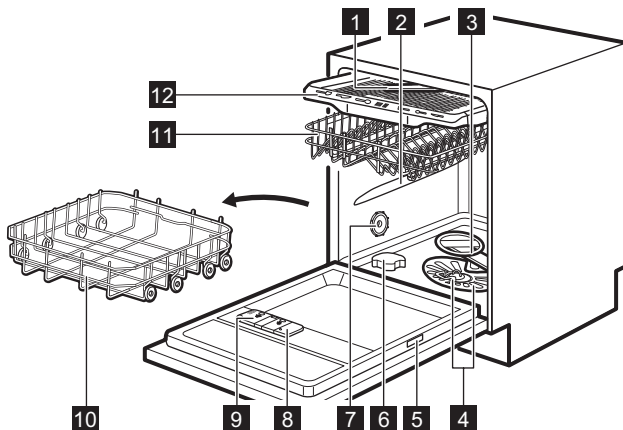
## 2.6 Одлагање

### ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојте кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсеците кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

## 3. ОПИС ПРОИЗВОДА



**1** Крак са млазницама на највишем положају

**2** Горњи крак са млазницама

**3** Доњи крак са млазницама

**4** Филтери

- 5 Плочица са техничким карактеристикама
- 6 Посуда за со
- 7 Отвор за ваздух
- 8 Дозатор средства за испирање
- 9 Дозатор детерџента
- 10 Доња корпа
- 11 Горња корпа
- 12 Фиока за прибор за јело

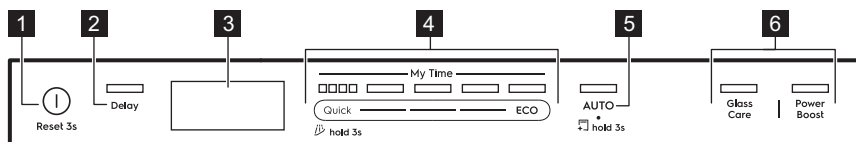
### 3.1 TimeOnFloor

Функција приказује следеће информације на поду испод врата уређаја:

- Преостало време када програм почне.
- 0:00 и CLEAN када је програм завршен.
- DELAY и одбројавање када одложени старт почиње.
- Код грешке када уређај не ради исправно.

**i** Када функција AirDry отвори врата, функција TimeOnFloor је искључена. Да бисте проверили преостало време текућег програма, погледајте дисплеј командне табле.

## 4. КОМАНДНА ТАБЛА





- 1 Дугме за укључивање/искључивање / Дугме за ресетовање
- 2 Дугме за одложени старт
- 3 Дисплеј
- 4 My Time трака за избор програма
- 5 AUTO дугме програма / MachineClean дугме програма
- 6 Дугмад опција програма


### 4.1 Indicators on the display


Energy metre indicates the level of energy efficiency of the selected programme and option. The more segments are on, the lower the consumption is. It is off with Quick, Rinse&Hold, and MachineClean programmes.


**ECO** It is on when you select ECO programme. Refer to "Програми и опције" chapter.


 It is on when the rinse aid dispenser needs refilling. Refer to "Пре прве употребе" chapter.

 It is on when the salt container needs refilling. Refer to "Пре прве употребе" chapter.

 It is on when you select a programme with the drying phase. Refer to "Програми и опције" chapter.

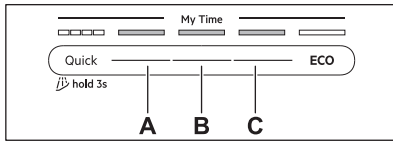
 It is on when you select a programme without the drying phase. Refer to "Програми и опције" chapter.

 It is on when you select Rinse&Hold programme. Refer to "Програми и опције" chapter.

 It is on when you need to run MachineClean programme and when you start it. Refer to "Нега и чистење" chapter.

## 5. ИЗБОР ПРОГРАМА

### 5.1 Програми прања



#### Quick

За свеже задрљане судове и прибор за јело. Фазе: прање судова на 60°C, испирање на 50°C, AirDry. Програм не обухвата фазу сушења или испуштање средства за испирање. Оставите судове у машини за прање судова са отвореним вратима да се осуше на ваздуху.

#### A. 1h00m

За судове и прибор за јело са свежеом и благо сасушеном задрљаношћу. Фазе: прање судова на 65°C, међуиспирање, завршно испирање на 60°C, сушење, AirDry.

#### B. 1h30m

За судове, прибор за јело, лонце и шерпе са нормалном и благо скореном прљавштином. Фазе: прање судова на 65°C, међуиспирање, завршно испирање на 55°C, сушење, AirDry.

#### C. 2h00m

За судове, прибор за јело, лонце и шерпе са нормалном скореном задрљаношћу. Фазе: прање судова на 65°C, међуиспирање, завршно испирање на 50°C, сушење, AirDry.

#### ECO

Овај програм нуди најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за нормално задрљане судове, прибор за јело, лонце и шерпе. Фазе: претпрање, прање судова на 50°C, међуиспирање, завршно испирање на 50°C, сушење, AirDry. Ово је стандардни програм за институте за испитивање. Овај програм се користи за процену усклађености са Уредбом Комисије за еко-дизајн (ЕУ) 2019/2022.

#### AUTO

За судове, прибор за јело, лонце и шерпе свих нивоа задрљаности. Фазе: претпрање, прање судова на 60°C, међуиспирање,

завршно испирање на 60°C, сушење, AirDry. Овај паметни циклус детектује количину судова и ниво задрљаности. Аутоматски подешава температуру прања судова, трајање и количину воде за оптималне резултате прања и сушења.

### 5.2 Programme options

#### GlassCare

The option protects delicate items, especially glassware, by preventing rapid temperature changes. The option limits the dishwashing temperature to 45°C to ensure gentle yet effective cleaning. Applicable to Quick, 1h00m 1h30m 2h00m programmes.

#### PowerBoost

The option boosts cleaning effectiveness by extending the programme duration, resulting in a higher average dishwashing temperature. The option is intended for very tough soil. Applicable to Quick, 1h00m 1h30m 2h00m programmes.

### 5.3 Special programmes

#### Rinse&Hold

The programme refreshes dishes that will be washed later. Do not use detergent with this programme. Refer to "Свакодневна употреба" chapter.

#### MachineClean

The programme cleans the appliance interior at 65°C, effectively removing limescale and grease buildup to maintain long-lasting performance. Refer to "Нега и чишћење" chapter.

### 5.4 Consumption values

A - programme, B - water (l), C - energy (kWh), D - duration (min).

A	B	C	D
Quick	9.0	0.600	30
Rinse&Hold	4.5	0.025	15
1h00m	11.5	1.025	60

A	B	C	D
1h30m	11.5	0.975	90
2h00m	11.5	0.900	120
ECO	9.5	0.644	240
AUTO	11.5	1.125	170
Machine-Clean	10.0	0.500	60

Притисак и температура воде, варијације мрежног напајања, опције, количина посуђа и степен запрљаности могу изменити ове вредности.

Вредности за програме који нису ECO су само оријентационе.

## 5.5 Информације за упоредне тестове

За потребне информације за спровођење тестова перформанси (нпр. у складу са: EN60436 ), пошаљите е-поруку на:

**info.test@dishwasher-production.com**

У захтеву наведите шифру броја производа (PNC) са плочице са техничким карактеристикама.

За сва друга питања у вези са машином за прање судова погледајте сервисну књижицу приложену уз уређај.

## 6. ПОДЕШАВАЊА

### 6.1 Settings overview

Names in brackets correspond to how the dishwasher displays the settings in setting mode.

#### Water hardness (HAr)

Set the water softener level (1–10) based on the water hardness. Default: 5.

#### Rinse aid empty notification (rA)

Activate or deactivate the rinse aid indicator. Default: On

#### TimeOnFloor(toF)

Select On to activate or Off to deactivate TimeOnFloor function. Default: On.

#### End sound (ES)

Select On to activate or Off to deactivate the acoustic signal for the end of a programme. Default: Off.

#### Auto door open (Ado)

Select On to activate or Off to deactivate Air-Dry function. Default: On.

#### Key tones (to)

Select On to activate or Off to deactivate the tone that sounds when a button is pressed. Default: On.

#### Cycle counter (uC)

Check the number of completed dishwashing cycles. The counter stops at 65535.

#### PNC number (Pnc)

Check the PNC number of your appliance. Provide the number when you contact an Authorised Service Centre.

#### Reset settings (rS)

Select Yes to reset the appliance to factory settings. The setting does not reset the hour usage. Select No to exit.

### 6.2 Режима подешавања

#### Како да уђете у режим подешавања

У режим подешавања можете да уђете пре стартовања неког програма. У режим подешавања не можете да уђете док програм ради.

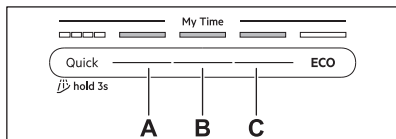
Истовремено притисните и задржите ECO и AUTO током 3 секунде.

Дисплеј показује прво подешавање: HAr.

#### Навигација у режиму подешавања

Користите траку за избор My Time да бисте се кретали у режиму подешавања.

) See further details later in this chapter.



- A. Дугме Претходни
- B. Дугме Потврдите
- C. Дугме Следеће

Користите Претходни и Следеће за пребацивање између основних подешавања и за мењање њихових вредности. Користите Потврдите за улазак у изабрано подешавање и за потврду измене његових вредности.

### Како да промените подешавање

Уверите се да се уређај налази у режиму подешавања.

1. Притисните Претходни или Следеће да бисте изабрали подешавање.

Дисплеј приказује назив подешавања.

2. Притисните Потврдите да бисте ушли у подешавање.

Тренутно подешена вредност трепће.

3. Притисните Претходни или Следеће да бисте променили вредност.

4. Притисните Потврдите да бисте потврдили подешавање.

Подешавање је сачувано. Уређај се враћа на листу подешавања.

5. Притисните и истовремено задржите ECO и AUTO око 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.

Сачувана подешавања остају важећа све док их поново не промените.

**i** Уређај излази из режима подешавања ако се 10 секунди не притисне ниједно дугме.

### 6.3 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали негативне ефекте на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба подесити у складу са тврдоћом воде у вашем водоводу. Подешавање је неопходно без обзира на врсту детерџента који се користи како би се осигу-

гурали добри резултати прања посуђа и да би индикатор соли био активан. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у вашем крају. Подразумевана фабричка поставка је ниво 5.

**i** Мултитаблете са омекшивачем имају ограничену ефикасност у омекшавању воде. Погледајте паковање производа.

### Тврдоћа воде

°dH	°fH	mmol/l	mg/l	°Clark	L <sup>1)</sup>
47	84	8,4	835	58	10
-50	-90	-9,0	-904	-63	
43	76	7,6	755	53	9
-46	-83	-8,3	-834	-57	
37	65	6,5	645	46	8
-42	-75	-7,5	-754	-52	
29	51	5,1	505	36	7
-36	-64	-6,4	-644	-45	
23	40	4,0	395	28	6
-28	-50	-5,0	-504	-35	
19	33	3,3	325	23	5
-22	-39	-3,9	-394	-27	
15	26	2,6	255	18	4
-18	-32	-3,2	-324	-22	
11	19	1,9	185	13	3
-14	-25	-2,5	-254	-17	
4	7	0,7	70	5	2
-10	-18	-1,8	-184	-12	
<4	<7	<0,7	<70	<5	1

1) Ниво омекшивача воде

Омекшивач воде пролази кроз процес аутоматске регенерације. <sup>1)</sup>

### 6.4 Обавештење да нема више средства за испирање


Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље. Аутоматски се испушта за време коначног испирања.

Када се испразни комора са средством за испирање, укључује се индикатор средства за испирање. Ако су резултати сушења задовољавајући када се користе само мултитаблете, можете да деактивирате обавештење за поновно пуњење средства за испирање. Међутим, за најбоље резултате приликом сушења, увек користите средство за испирање.

Ако користите стандардни детерџент или мулти-таблете без средства за испирање, активирајте обавештење да би индикатор поновног пуњења средства за испирање био и даље активан.

## 6.5 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења уз ниску потрошњу енергије. Врата уређаја се аутоматски отварају током фазе сушења и остају одшкринута. Деактивирање функције може да смањи перформансе сушења.

AirDry се аутоматски активира за све програме изузев за .

Када се врата отворе, дисплеј приказује преостало време текућег програма.

Трајање фазе сушења и време отварања врата зависе од изабраног програма и опција.

### ОПРЕЗ

Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја.

## 7. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

1. Притисните и задржите дугме за укључивање/искључивање док се уређај не активира.
2. Подесите ниво омекшивача воде на тврдоћу воде.
3. Напуните посуду за со.
4. Сипајте средство за испирање у преграду.
5. Отворите поклопац дозатора детерџента.
6. Одврните славину за воду.
7. Покрените програм Quick да би се уклонили сви остаци из производног процеса. Не стављајте судове у корпе.

Након стартовања програма, уређај поново допуњава смолу у омекшивачу воде у трајању од највише 5 минута. Фаза прања започиње искључиво након што се ова операција заврши. Овак поступак се понавља периодично.

### 7.1 Посуда за со

#### ОПРЕЗ

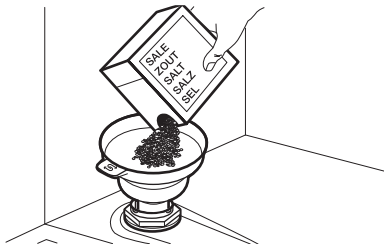
Користите само регенеративну со за машине за прање судова. Немојте да користите кухињску со.

Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

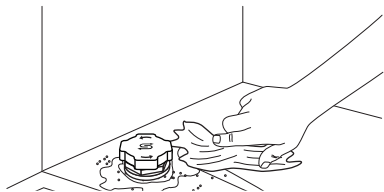
#### Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казаљки на сату и извадите га.
2. Сипајте 1 l воде у посуду за со (само ако је пуните први пут).
3. Користећи приложени левак, напуните посуду за со са 1 kg соли за машину за прање судова.

<sup>1)</sup> За правилно функционисање омекшивача воде, смола уређаја за омекшавање треба редовно да се регенирише. Ово је аутоматски процес у склопу нормалног рада машине за прање судова. Учесталост регенерације зависи од подешавања нивоа омекшивача воде. Што је виши ниво, то је регенерација чешћа. На високим нивоима, регенерација се одвија два пута у циклусу: током прања посуђа и након завршног испирања. На нижим нивоима, регенерација се јавља тек након завршног испирања. Испирање омекшивача врши се на почетку узастопног циклуса. На високим нивоима, додатно се јавља на крају прања посуђа. Испирање омекшивача воде завршава се потпуним испуштањем воде. Регенерација повећава трајање програма за максимално 5 мин, потрошњу воде за максимално 4 l, а потрошњу енергије за 2 Wh. У тренутно важећим стандардним лабораторијским условима са тврдоћом воде 2,5 mto/l (омекшивач воде: ниво 3), регенерација ће се десити сваких 62 l коришћене воде. Температура воде, притисак воде и варијације мрежног напајања могу изменити те вредности.



- Пажљиво протресите левак помоћу његове дршке, док све грануле не упадну унутра.
- Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.

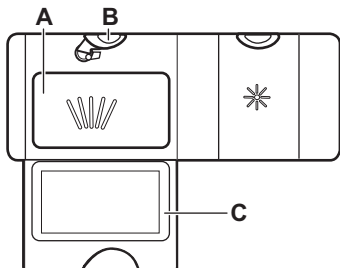


- Окрените поклопац у смеру кретања казаљки на сату да бисте затворили посуду за со.

### ВАЖНО

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Да не би дошло до корозије, напуните посуду за со, па затим одмах покрените комплетан циклус прања судова детерџентом.

## 7.2 Употреба детерџента



- Притисните дугме за ослобађање (B) да отворите поклопац (C).
- Сипајте детерџент у преграду (A). Можете користити детерџент у виду таблета, прашка или гела.
- Ако програм укључује фазу претпрања, ставите мање од 5 g детерџента на

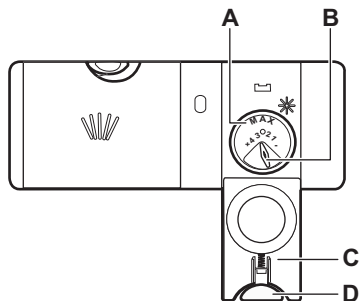
унутрашњи део врата машине за прање судова.

- Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање закључало на свом месту.

**!** Немојте пунити одељак (A) са више од 30 ml гел детерџента.

За информације о дозирању детерџента погледајте упутства произвођача на паковању производа. Обично је 20 - 25 ml гел детерџента или до 18 g прашкастог детерџента довољно за прање нормално запрљаног веша.

## 7.3 Како да напуните дозатор средства за испирање



### ОПРЕЗ

Преграда (A) служи искључиво за средство за испирање. Не пуните је детерџентом.

### ОПРЕЗ

Користите искључиво средство за испирање посебно намењено машинама за прање посуђа.

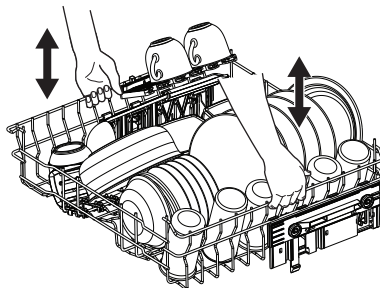
- Притисните дугме за ослобађање (D) да отворите поклопац (C).
- Сипајте средство за испирање у дозатор (A) све док течност не достигне ознаку „макс.“.
- Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило стварање превелике количине пене.
- Затворите поклопац. Проверите да ли се дугме за ослобађање закључало на свом месту.

❗ Можете окренути бирач за ослобађање количине (B) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 или 6 (највећа количина).

## 8. ПУЊЕЊЕ МАШИНЕ ЗА ПРАЊЕ СУДОВА

- За најбоље резултате поређајте предмете у корпе како је наведено у корисничком приручнику.
- Скроз напуните машину за прање посуђа да бисте уштедели воду и струју.
- Не претрпавајте корпе како бисте осигурали ефикасно функционисање машине за прање судова.
- Пазите да предмети у корпама не додирују и не прекривају једни друге. Тек тада вода може потпуно да досегне и опере посуђе.
- Овај уређај користите искључиво за прање предмета који се могу прати у машини за прање судова.
- Не перите следеће материјале у машини за прање посуђа: дрво, предмете од животињских рожнатих творевина, тврди калај, бакар, алуминијум, осетљиве комаде украшеног порцелана и незаштићен угљенични челик или сребро. Ово може узроковати да они напукну, да се искриве, обоје, зарђају, потамне или кородирају.
- У уређају не перите предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Посуђе са отвором (као што су шоље, чаше и тигањи) поставите са отвором окренутим надоле да вода може да се одводи.
- Водите рачуна да се посуђе од стакла не додирује.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се слободно помера.
- Прибор за јело и мале предмете ставите у фиоку за прибор за јело.
- Проверите да ли краци са млазницама могу слободно да се okreћу пре покретања програма.
- Подесите висину горње корпе да би стало велико посуђе.

### 8.1 Како подесити висину горње корпе



#### ВАЖНО

Немојте подизати или спуштати корпу само са једне стране.

#### Како подићи горњу корпу

1. Извучите корпу док се не заустави.
2. Подигните корпу са обе стране док се механизам не закључа и корпа не буде у стабилном положају.

#### Како спустити горњу корпу

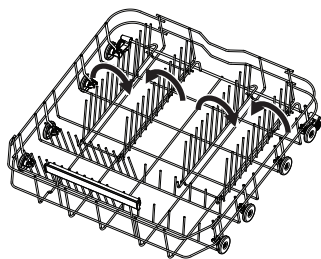
1. Извучите корпу док се не заустави.
2. Благо подигните корпу са обе стране, а затим је гурните надоле и пустите да падне.

### 8.2 Карактеристике корпе машине за судове

Укључени прибор може се разликовати у зависности од модела ваше машине за прање судова.

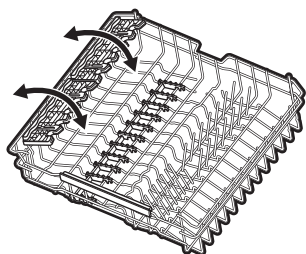
#### Доња корпа

Број преклопивих зубаца може да варира у зависности од модела ваше машине за судове.

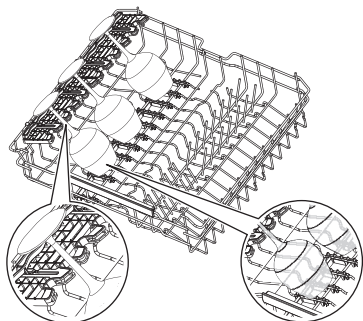


### Горња корпа

Полице за држање шоља могу се преклопити да би се ослободио простор за високе посуде.

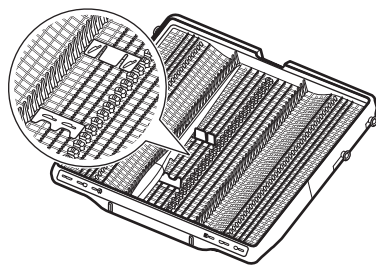


Полице за шоље имају жлебове за држање чаша на сталку, док гумени шилџи осигуравају стабилност.



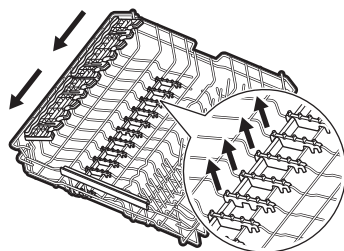
### Фиока за прибор за јело

Користите фиоку за прибор за јело и ситне предмете. Фиока има преклопиве држаче за ножеве.

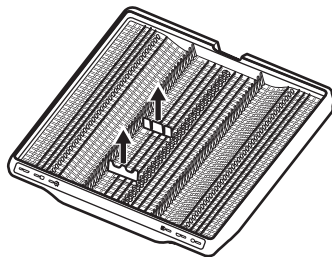


### Како уклонити прибор

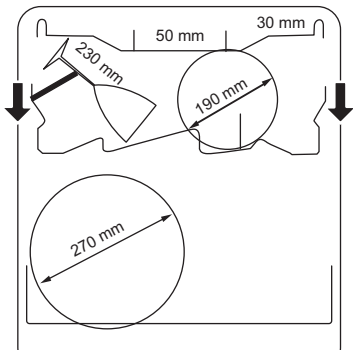
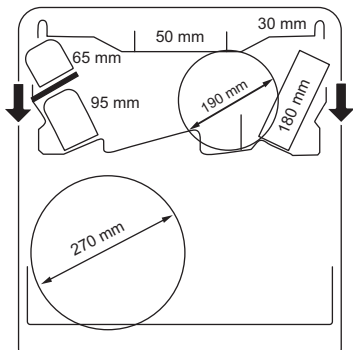
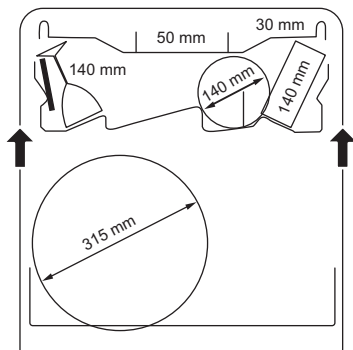
Полице за шоље и гумени шилџи могу се привремено уклонити да би се сместили гломазни предмети



Држачи за ножеве се могу привремено уклонити ако је потребно.

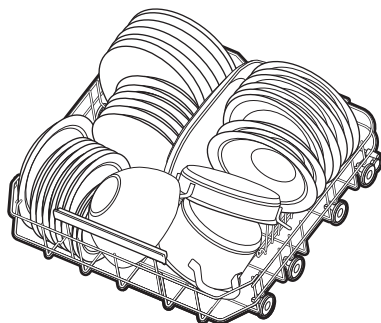
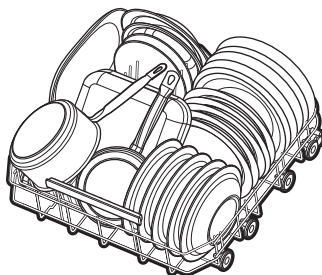


## Максималне висине посуђа (mm)

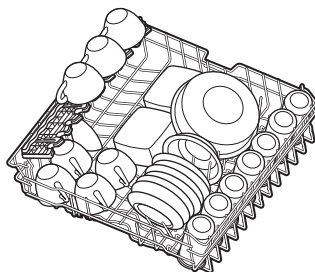


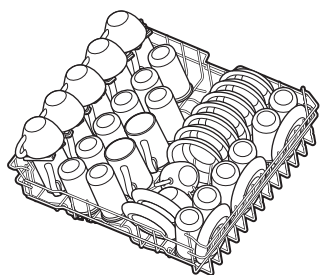
## 8.3 Примери пуњења машине за прање судова

### Доња корпа

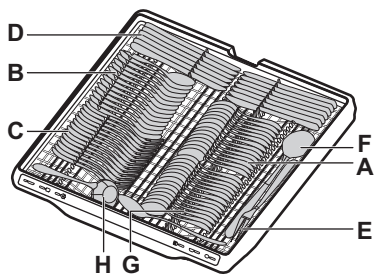
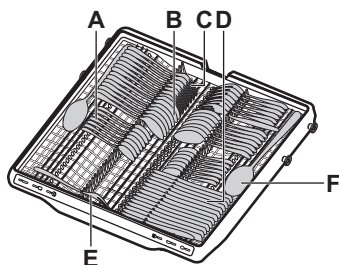


### Горња корпа







Фиока за прибор за јело



- A. Кашичица
- B. Кашика
- C. Виљушка
- D. Нож
- E. Виљушка за сервирање
- F. Кашика за сервирање
- G. Кашичица за десерт
- H. Кутлача за сос

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одвртите славину за воду.
2. Притисните и задржите дугме за укључивање/искључивање док се уређај не активира.
3. Напуните посуду за со ако је индикатор  укључен.
4. Напуните дозатор за средство за испирање ако је индикатор  укључен.
5. Напуните корпе.
6. Отворитеклопац дозатора детерџента.
7. Изаберите и покрените програм.
8. Затворите славину за воду када се програм заврши.

### 9.1 Како покренути програм са траке за избор My Time

1. Пређите прстом преко траке за избор My Time да бисте одабрали програм.

Лампица која се односи на програм је упалена.

2. Активирајте опцију програма ако желите.
3. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

### 9.2 Како покренути Rinse&Hold програм

1. Притисните и држите Quick око 3 секунде.

 индикатор је укључен.

2. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

### 9.3 Како покренути програм AUTO

1. Притисните AUTO.

Светли светло које се односи на ово дугме. Дисплеј показује најдуже могуће трајање програма.

2. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

Сензори раде неколико пута током циклуса и иницијално трајање програма може да се смањи.

## 9.4 Како активирати опцију програма

Истовремено се може активирати само једна опција. Активирајте опцију пре него што покренете програм. Не можете активирати или деактивирати опцију док програм ради.

1. Изаберите програм на траци за избор My Time.
2. Притисните дугме опције.

Светли светло које се односи на ово дугме.

Ако опција није примењива, светло повезано са дугметом трепери и оглашава се звучни сигнал.

**i** Активирање опције често повећава потрошњу воде и енергије, као и трајање програма.

## 9.5 Како одложити почетак програма

1. Изаберите програм.
2. Узастопно притискајте дугме Delay док се на дисплеју не прикаже жељено време одлагања (од 1 до 24 сата).

Светли светло које се односи на ово дугме.

3. Затворите врата уређаја да бисте покренули одбројавање.

Током одбројавања не можете променити време одлагања, програм или опцију. Кад се одбројавање заврши, програм се покреће.

## 9.6 Како да откажете одложени старт док је одбројавање у току

Притисните и држите дугме **i** приближно 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.

**i** Ако откажете одложени старт, онда морате поново да изаберете програм.

## 9.7 Како да откажете програм који је у току

Притисните и држите дугме **i** приближно 3 секунде.

Уређај се враћа у режим избора програма.

**i** Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## 9.8 Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.

**i** Не покушавајте да затворите врата уређаја у року од 2 минута након што га AirDry аутоматски отвори јер то може оштетити уређај. Ако су, након тога, врата затворена најмање 3 минута, текући програм се завршава.

## 9.9 Крај програма

Када се програм заврши, машина за прање судова се аутоматски искључује.

Сва дугмад су неактивна, осим дугмета за укључивање/искључивање.

## 9.10 Аутоматско искључивање

Ова функција штеди енергију тако што искључује уређај када он не ради.

Функција се укључује:

- Када се програм заврши.
- Након 5 минута ако ниједан програм није покренут и ниједно дугме није притиснуто .

# 10. НАПОМЕНЕ И САВЕТИ

## 10.1 Опште

Пратите савете како бисте осигурали оптималне резултате чишћења и сушења током свакодневне употребе и да бисте заштитили животну средину.

- Прање судова у машини како је наведено у корисничком приручнику обично троши мање воде и струје него ручно прање.
- Немојте пре прања ручно испрати тањире и посуђе. То повећава

потрошњу воде и струје. По потреби изаберите програм са фазом претпрања.

- Уклоните крупније остатке хране са тањира и посуђа и испразните шоље и чаше пре него што их ставите у уређај.
- Изаберите програм према врсти посуђа и степену запрљаности.
- Да бисте спречили накупљање каменца унутар уређаја:
  - Допуните посуду за со кад год је потребно.
  - Користите препоручену дозу детерџента и средства за испирање.
  - Уверите се да тренутни ниво омекшивача воде одговара тврдоћи воде из довода.
  - Пратите упутства у поглављу „Нега и чишћење“.

## 10.2 Користите со, средство за испирање и детерџент

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерџент за машине за прање судова. Остали производи могу да оштете уређај.
- У областима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо коришћење обичног детерџента без додатка (прашак, гел и таблете без додатних агенса), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Мулти таблеће се можда неће потпуно растворити током кратких програма, што може довести до остатака детерџента на посуђу. Погледајте паковање производа. Користите таблеће са дужим програмима.
- Увек користите одговарајућу количину детерџента. Недовољна доза детерџента може да проузрокује слабе резултате чишћења и стварање филма или мрља на посуђу. Коришћење превише детерџента са меком или омекшаном водом доводи до остатака детерџента на посуђу. Поштујте упутства са паковања детерџента.
- Увек користите одговарајућу количину средства за испирање. Недовољна доза средства за испирање умањује резултате сушења. Коришћење превелике количине средства за испирање доводи до појаве плавичастих слојева на посуђу. Да бисте подесили ниво средства за

испирање, погледајте поглавље „Подешавања“.

- Проверите да ли је ниво омекшивача воде исправан. Ако је ниво подешен на превише вредност, вода постаје превише мека, што може изазвати корозију стакла. Да бисте подесили ниво омекшивача воде, погледајте поглавље „Подешавања“.

## 10.3 Шта да урадите ако желите да престанете да користите мулти-таблете

Пре него што почнете да користите одвојено детерџент, со и средство за испирање, урадите следеће:

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Уверите се да су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените програм Quick. Немојте додати детерџент и не стављајте судове у корпе.
4. По завршетку програма подесите ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој водоводној мрежи.
5. Подесите количину ослобођеног средства за испирање.

## 10.4 Пре покретања програма

Пре покретања изабраног програма, уверите се у следеће:

- Филтери су чисти и правилно постављени.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.
- Кракови са млазницама нису запушени.
- Има довољно соли и средства за испирање.
- Предмети у корпи су правилно распоређени.
- Изабрани програм одговара врсти предмета и/или степену запрљаности.
- Ставили сте одговарајућу количину детерџента.

## 10.5 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.

ⓘ Након завршетка програма, вода и даље може да се задржи на унутрашњим површинама уређаја.

## 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ

### ВАЖНО

Пре било каквог поступка одржавања уређаја, осим покретања ↵ програма, деактивирајте уређај и извучите утикач кабла за напајање из зидне утичице.

Прљави филтери и зачепљени кракови са млазницама лоше утичу на резултате прања.

Филтери су самочишћећи и не захтевају чишћење после сваке употребе. Чистите филтере једном недељно. Чистите крак са млазницама свака два месеца или раније ако приметите остатке хране на посуђу након завршетка програма. Учесталост чишћења зависи од учесталости коришћења уређаја.

### 11.1 How to start ↵ MachineClean programme

Before starting the programme, clean the filters and spray arms.

1. Use a descaler or a cleaning product designed specifically for dishwashers. Follow the instructions on the packaging. Do not put dishes in the baskets.
2. Press and hold AUTO for about 3 seconds.

↵ indicator is on.

3. Close the appliance door to start the programme.

When the programme is completed, ↵ indicator is off.

### 11.2 Унутрашње чишћење

- Унутрашњост уређаја очистите влажном меком крпом.
- Не користите абразивне производе, абразивне сунђере, оштре алатке, јака хемијска средства, средства за рибање или раствараче.
- Врата и гумену заптивку обришите једном недељно.
- Да бисте очували перформансе уређаја, најмање једном на два месеца користите производ за чишћење који је посебно намењен машинама за прање

судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.

- За оптималне резултате чишћења покрените програм ↵.

### 11.3 Спољашње чишћење

- Уређај очистите влажном меком крпом.
- Користите искључиво неутралне детерџенте. За командну таблу користите воду без детерџената.
- Немојте користити абразивне производе, абразивне јастућице за чишћење или раствараче.

### 11.4 Уклањање страних предмета

Проверите филтере и корито након сваког коришћења машине за прање судова. Страни предмети (нпр. стаклићи, пластика, кости, чачкалице итд.) смањују дејство чишћења и могу да проузрокују оштећење одводне пумпе.

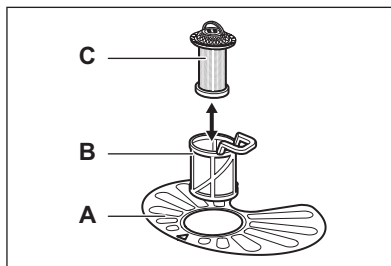
### ⚠ ОПРЕЗ

Ако не можете да уклоните стране предмете, обратите се овлашћеном сервисном центру.

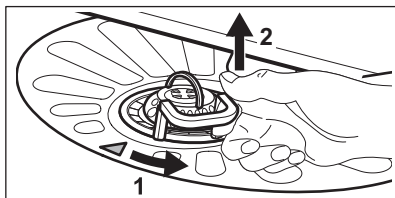
1. Расклопите систем филтера као што је објашњено у овом поглављу.
2. Уклоните све стране предмете ручно.
3. Поново саставите филтере као што је објашњено у овом поглављу.

### 11.5 Чишћење филтера

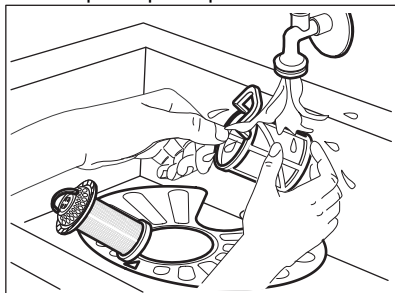
Систем филтера састоји се од 3 дела.



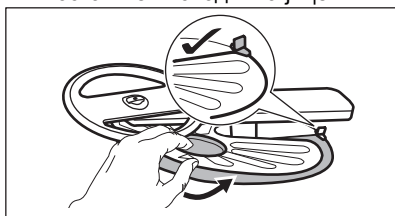
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.



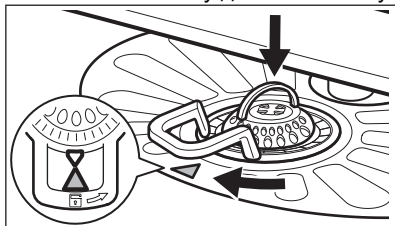
2. Извадите филтер (C) из филтера (B).
3. Извадите пљоснати филтер (A).
4. Оперите филтере.



5. Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивице корита.
6. Вратите пљоснати филтер (A) на место. Уверите се да је правилно постављен испод 2 вођице.



7. Поново саставите филтере (B) и (C).
8. Вратите филтер (B) у пљоснати филтер (A). Окрените га у смеру казаљке на сату док се не закључа.

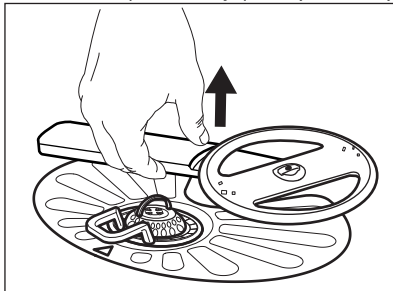


### ⚠ ОПРЕЗ

Неправилан положај филтера може да изазове лоше резултате прања, као и да оштети уређај.

## 11.6 Чишћење доњег крака са млазницама

1. Да бисте скинули доњи крак са млазницама, повуците крак нагоре.



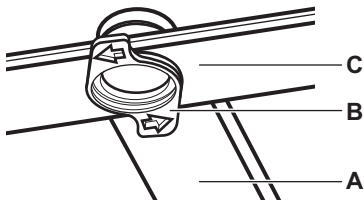
2. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа. Пустите воду кроз отворе да бисте уклонили честице прљавштине из унутрашњости.
3. Да бисте вратили крак са млазницама на место, притините крак надоле.

## 11.7 Чишћење горњег крака са млазницама

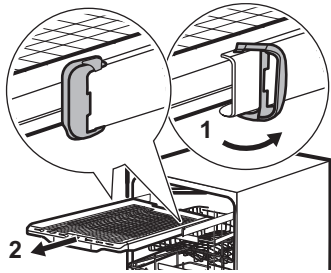
Не уклањајте горњи крак са млазницама. Ако су отвори у краку са млазницама запушени, уклоните преостале честице прљавштине танким зашиљеним предметом, нпр. чачкалицом.

## 11.8 Чишћење крака са млазницама на највишем положају

Крак са млазницама на највишем положају постављен је на унутрашњој највишој површини уређаја. Крак са млазницама (C) инсталиран је у цеви за довод (A) помоћу елемента за монтажу (B).



1. Ослободите граничнике на бочним странама клизних шина у фиоци за прибор за јело и извуците фиоку.



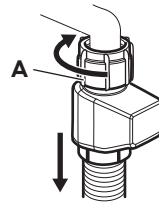
2. Померите горњу корпу на најнижи ниво да бисте лакше дохватили крак са млазницама.
3. Да одвојите крак са млазницама (C) од цеви за довод (A), окрените елемент за монтажу (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и повуците крак са млазницама надоле.
4. Оперите крак са млазницама текућом водом. Користите танку зашиљену алатку, нпр. чачкалицу, да бисте уклонили честице прљавштине из рупа. Пустите воду кроз отворе да бисте

уклонили честице прљавштине из унутрашњости.

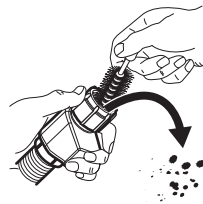
5. Да поново исталирате крак са млазницама (C), убаците елемент за монтажу (B) у крак и фиксирајте га унутар цеви за довод (A) тако што ћете га окренути у смеру кретања казаљке на сату. Проверите да ли је елемент за монтажу легао на место.
6. Инсталирајте фиоку за прибор за јело на клизне шине и блокирајте граничнике.

## 11.9 Чишћење филтера доводног црева

1. Затворите славину за воду.
2. Окрените затварач (A) у смеру казаљки на сату. Ископчајте црево.



3. Очистите филтер доводног црева.



## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за контактирањем овлашћеног сервисног центра. Погледајте табелу за информације о могућим проблемима.

Код неких проблема на дисплеју се приказује шифра аларма.

Након што прегледате уређај, деактивирајте га и поново активирајте. Уколико се проблем настави, контактирајте са овлашћеним сервисним центром. Искључите уређај са електричне мреже и не користите га док се проблем не реши.

### ВАЖНО

Затворите славину, искључите уређај са електричне мреже и не користите га док се проблем не реши.

### Не можете да укључите уређај.

- Проверите да ли је утикач прикључен у зидну утичницу.
- Уверите се да у кутији са осигурачима нема оштећених осигурача.

### Програм се не покреће.

- Уверите се да су врата уређаја затворена.

- Ако је подешена опција за одложени старт, откажите одбројавање или сачекајте да се одбројавање заврши.
- Уређај поново допуњава смолу у омекишачу воде. Поступак траје око 5 минута.

#### **10 или 11 шифра грешке. Уређај се не пуни водом.**

- Проверите да ли је славина отворена.
- Уверите се да је притисак воде између 0.05 (0.5) / 1 (10) МПа (бар). За ову информације се обратите локалној надлежној служби водовода.
- Уверите се да славина за воду није запушена.
- Уверите се да филтер на цреву за довод воде није запушен. По потреби очистите филтер. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
- Уверите се да доводно црево није увијено или савијено.

#### **12 шифра грешке. Уређај не одводи воду.**

- Уверите се да славина на судопери није запушена.
- Уверите се да систем унутрашњег филтера није запушен.
- Уверите се да одводно црево није увијено или пресавијено.

#### **13 шифра грешке. Активиран је уређај за заштиту од поплаве.**

- Затворите славину за воду.
- Уверите се да је уређај правилно инсталиран.
- Уверите се да су корпе постављене као што је назначено у корисничком упутству.

#### **14 1–144 шифре грешака. Неисправност пумпе за воду или одводне пумпе.**

- Уверите се да су филтери чисти.
- Искључите и укључите уређај.

#### **15 1–159 или 15A–15F шифре грешака. Неисправност пумпе за воду или одводне пумпе.**

- Искључите и укључите уређај.

#### **16 1 или 169 шифра грешке. Температура воде у уређају је сувише висока или се**

#### **јавила неисправност сензора температуре.**

- Уверите се да температура довода воде не прелази 60°C.
- Искључите и укључите уређај.

#### **1E или 1F шифре грешака. Технички квар уређаја.**

- Искључите и укључите уређај.

#### **1F 1 шифра грешке. Ниво воде у уређају је превисок.**

- Искључите и укључите уређај.
- Уверите се да су филтери чисти.
- Уверите се да је црво за одвод монтирано на одговарајућу висину изнад пода. Погледајте упутство за монтажу.

#### **Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.**

- То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.

#### **Време трајања програма је сувише дуго.**

- Ако је подешена опција за одложени старт, откажите одбројавање или сачекајте да се одбројавање заврши.
- Активирање ових опција програма продужава трајање програма.

#### **Приказано трајање програма се разликује од трајања у табели са вредностима потрошње.**

- Трајање програма може се променити због притиска и температуре воде, варијација у напајању, одабраних опција, количине судова и степена запрљаности.

#### **Преостало време на дисплеју се повећава и прескаче скоро до краја трајања програма.**

- То није квар. Уређај ради правилно.

#### **Мало цури из врата уређаја.**

- Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).

#### **Врата уређаја се тешко затварају.**

- Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).
- Делови посуђа вире из корпи.

## **Врата уређаја се отварају током циклуса прања.**

- Функција AirDry је активирана да побољша резултате сушења уз уштеду енергије. Да бисте деактивирали функцију, погледајте поглавље „Подешавања“.

## **Из уређаја се чује звецкање или лупање.**

- Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте поглавље „Пуњење машине за прање судова“.
- Уверите се да се краци са млазницама несметано ротирају.

## **Уређај активира прекидач електричног кола.**

- Ампеража је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарата у употреби. Проверите амперажу утичнице и капацитет мерача или искључите један од уређаја који се користи.
- Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте са овлашћеним сервисним центром.

## **12.1 Резултати прања и сушења посуђа нису задовољавајући**

### **Лоши резултати прања посуђа.**

- Погледајте поглавље „Напомене и савети“.
- Користите интензивније програме прања.
- Активирајте опцију PowerBoost да бисте побољшали резултате прања изабраног програма.
- Очистите кракове са млазницама и филтере. Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
- Квалитет детерџента може бити узрок. Покушајте да користите други детерџент.

### **Лоши резултати сушења.**

- Погледајте поглавље „Напомене и савети“.
- Стоно посуђе је остављено сувише дуго у затвореном уређају. Активирајте функцију AirDry да бисте подесили аутоматско отварање врата и побољшали учинак сушења. Погледајте поглавље „Подешавања“.
- Испразните машину за прање судова тек када се програм заврши и дисплеј показује 0:00.
- Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Напуните

дозатор средством за испирање или подесите дозу на виши ниво (ако је применљиво).

- Квалитет средства за испирање може бити узрок. Покушајте да користите друго средство за испирање.
- Увек користите средство за испирање, чак и кад користите мултитаблете.
- Пластични предмети морају да се осуше крпом.
- Програм Quick нема фазу сушења. Изаберите други програм.
- Капи воде из горње корпе су пале на доњу корпу. Прво испразните доњу корпу, а затим горњу корпу.

### **Беличасте пруге на чашама и посуђу.**

- Има превише детерџента. Смањите количину.

### **На чашама и посуђу видљиви су плавичасти слојеви.**

- Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите дозу на нижи ниво.

### **На чашама и посуђу постоје мрље и осушене капи воде.**

- Квалитет средства за испирање може бити узрок. Пробајте друго средство за испирање.
- Погледајте поглавље „Пуњење машине за прање судова“.

### **Унутрашњост уређаја је мокра.**

- Код овог уређаја то не представља недостатак. Влага се кондензује на зидовима уређаја.

### **Необична пена током прања.**

- Користите детерџент посебно намењен машинама за прање посуђа.
- Користите детерџент другог произвођача.
- Не испирајте судове под млазом воде пре стављања у уређај.

### **Трагови рђе на прибору за јело.**

- Превише је соли у води која се користи за прање. Након пуњења посуде за со, увек уклоните просуту со.
- Предмети који рђају и прибор за јело од нерђајућег челика су стављени заједно. Не стављајте ове предмете једне близу других.


## На крају програма у дозатору има преосталог детерџента.

- Вода не може да испере детерџент из дозатора. Проверите да ли су краци са млазницама блокирани или зачепљени.
- Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопаца дозатора детерџента.

## Непријатни мириси унутар уређаја.

- Погледајте поглавље „Нега и чишћење“.
- Редовно користите програм са температуром прања посуђа од 65°C.

## Насlage каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.

- Вода из водовода је тврда. Користите со и подесите регенерацију омекшивача воде чак и када се користе мулти-таблете. Погледајте одељак о омекшивачу воде у поглављу „Подешавања“.
- Ниво соли је низак. Ако је индикатор соли укључен, напуните посуду за со.
- Поклопац посуде за со није добро затворен. Прегледајте поклопац.
- Покрените  програм са средством за уклањање каменца или производом за

чишћење који је посебно дизајниран за машине за прање судова.

- Ако каменац не нестане, очистите уређај одговарајућим детерџентима.
- Покушајте да користите други детерџент.
- Обратите се произвођачу детерџента.

## Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.

- Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.
- Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте поглавље „Пуњење машине за прање судова“.
- Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.
- Активирајте опцију GlassCare да бисте обезбедили посебну негу за стаклене предмете и осетљиве предмете.

Погледајте поглавља „Пре прве употребе“, „Пуњење машине за прање судова“, „Свакодневна употреба“ или „Напомене и савети“ за друге могуће узроке.

## 13. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Димензије	Ширина / висина / дубина (mm)	596 / 818 - 898 / 550
Прикључење на електричну мрежу <sup>1)</sup>	Напон (V)	220 - 240
	Фреквенција (Hz)	50
Притисак довода воде	Мин. / макс. МПа (бар)	0.05 (0.5) / 1 (10)
Довод воде	Хладна вода или топла вода (°C) <sup>2)</sup>	мин. 5 - макс. 60
Капацитет	Комплета посуђа	14

<sup>1)</sup> За остале вредности погледајте плочицу са техничким карактеристикама.


<sup>2)</sup> Ако топла вода долази од алтернативног извора енергије (нпр. соларни панели), користите довод топле воде да би се смањила потрошња енергије.


### 13.1 Повезивање са базом података EU EPREL

QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб-везу ка регистрацији овог уређаја у бази података EU EPREL. Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације које се односе на перформансе производа у бази података EU EPREL могуће је пронаћи и коришћењем везе <https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа које можете пронаћи на плочици са техничким карактеристикама уређаја. Погледајте „Опис производа“ поглавље.

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале означене симболом . Ставите амбалажу у одговарајуће контејнере да бисте је рециклирали. Помозите у заштити животне средине и људског здравља рециклирањем отпада који потиче од електричних и електронских уре-

ђаја. Не одлажите уређаје означене симболом  заједно са кућним отпадом. Однесите производ локалној служби за рециклажу или се обратите локалној администрацији.





